

Aton CL110/CLT110

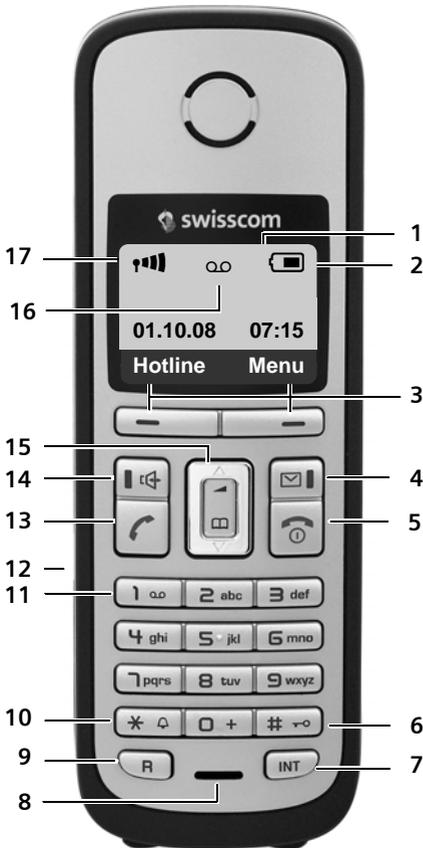
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



dt/fr/it 08.2008



Présentation du combiné

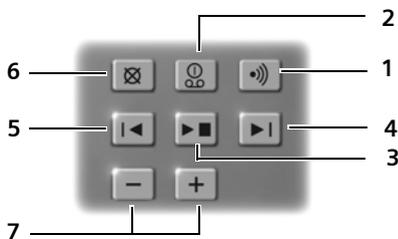


- 1 **Ecran en mode veille (exemple)**
- 2 **Niveau de charge des batteries** (→ p. 13)
- 3 **Touches écran** (→ p. 19)
- 4 **Touches Messages** (→ p. 29)
Accès au journal des appels à la liste des messages ;
clignotante : nouveau message ou nouvel appel
- 5 **Touches Raccrocher et Marche/Arrêt**
Arrêt de la communication, annulation de la fonction, retour au niveau de menu précédent (appui bref), retour au mode veille (appui long), activation/désactivation du combiné (appui long en mode veille)
- 6 **Touche Dièse**
Verrouillage/déverrouillage du clavier (appui long en mode veille)
Commutation entre l'emploi de majuscules, minuscules et de chiffres
- 7 **Touche Interne**
Appel en interne (→ p. 45)
- 8 **Microphone**
- 9 **Touche R** (→ p. 51)
- Double appel (Flash)
- Insertion d'une pause entre les chiffres (appui long)
- 10 **Touche « Etoile »**
Activation/désactivation des sonneries (appui long)
- 11 **Touche 1** (→ p. 41)
Sélection du répondeur (uniquement Aton CLT110)/
de la messagerie externe (appui long)
- 12 **Prise pour kit piéton** (→ p. 17)
- 13 **Touche « Décrocher »**
Prise de la communication, ouverture de la liste des numéros bis (appui bref), début de la composition (appui long)
Lors de la rédaction d'un SMS : envoi du SMS
- 14 **Touche Mains-libres**
Passage du mode Ecouteur au mode Mains-libres et inversement
Allumée : mode Mains-libres activé ;
clignotante : appel entrant
- 15 **Touche de navigation** (→ p. 19)
- 16 **Icône du répondeur**
(uniquement Aton CLT110)
Répondeur activé ;
clignote : enregistrement du message ou utilisation depuis un autre combiné
- 17 **Intensité de la réception** (→ p. 13)

Présentation de la base

A l'aide des touches, vous pouvez inscrire les combinés sur la base, rechercher des combinés (« Paging », → p. 44) et utiliser le répondeur intégré (uniquement Aton CLT110).

Base Aton CLT110



- 1 **Touche d'inscription/paging :**
Appui **bref** : recherche de combinés (« Paging », → p. 44).
Appui **long** : inscription des combinés et appareils DECT, → p. 44.
- 2 **Touche Marche/arrêt :**
activation/désactivation du répondeur.
Voyant Allumé : le répondeur est activé.
Voyant clignote : le répondeur accepte un appel.

Pendant l'écoute des messages :

- 3 **Touche Ecoute/Pause :**
Ecouter les nouveaux messages du répondeur ou interrompre la lecture (appui **bref**).
Ecouter les anciens et les nouveaux messages (appui **long**).

Voyant clignote : au moins un nouveau message.

Voyant vacille : la mémoire est pleine.

- 4 Passage au message suivant (appuyer 1 x) ou à celui situé après (appuyer 2 x).
- 5 Passage au début du message (appuyer 1 x) ou au message précédent (appuyer 2 x).
- 6 Suppression du message en cours.
- 7 Réglage du volume pendant la lecture des messages : [-] = moins fort ; [+] = plus fort.
Lors de la signalisation d'un appel externe : réglage du volume de la sonnerie.

A noter :

- ◆ Si le répondeur est utilisé depuis un combiné ou s'il enregistre un message, il ne peut pas être simultanément utilisé à partir de la base.
- ◆ Si le voyant clignote, alors que le répondeur est désactivé, cela signifie qu'il reste encore au moins un nouveau message non écouté sur le répondeur.

Base Aton CL110



Touche Inscription/Paging :

- Appui **bref** : recherche de combinés (« Paging », → p. 44).
- Appui **long** : inscription des combinés et appareils DECT, → p. 44.

Sommaire

Présentation du combiné	1
Présentation de la base	2
Consignes de sécurité	6
Avantages environnementaux de l'Aton CL110/CLT110	8
Premières étapes	9
Vérification du contenu de l'emballage	9
Installation de la base et du chargeur (s'ils sont fournis)	10
Raccordement de la base	11
Raccordement du chargeur (s'il est fourni)	11
Mise en service du combiné	12
Raccordement du kit piéton	17
Que souhaitez-vous faire ensuite ?	18
Utilisation du téléphone	19
Touche de navigation	19
Touches écran	19
Touches du clavier	20
« Swisscom Hotline »	20
Correction d'erreurs de saisie	20
Navigation par menu	20
Activation/désactivation du combiné	21
Verrouillage/déverrouillage du clavier	21
Présentation des instructions dans le manuel d'utilisation	22
Présentation du menu	23
Téléphoner	25
Appels externes	25
Fin de la communication	25
Accepter un appel entrant	25
Présentation du numéro	25
Mode Mains-libres	26
Mode secret	26
Répertoires et autres listes	27
Répertoire	27
Liste des numéros bis	29
Affichage de listes avec la touche Messages	29
Maîtrise des coûts de télécommunication	31
Affichage de la durée de communication	31

SMS (messages texte)	32
Rédaction/envoi de SMS	32
Réception de SMS	33
Configuration du centre SMS	35
SMS avec les autocommutateurs privés	35
Activation/désactivation de la fonction SMS	36
Dépannage SMS	36
Utilisation du répondeur de la base Aton CLT110	37
Utilisation du répondeur depuis le combiné	37
Activation/désactivation du filtrage d'appel	39
Réglages du répondeur	39
Réaffectation de l'accès rapide au répondeur avec la touche 1	40
Utilisation à distance (commande à distance)	40
Utilisation de la messagerie externe (Combox)	41
Définition de la messagerie externe pour l'accès rapide	41
Consultation des messages de la messagerie externe	41
Emissions minimales (Mode Eco plus)	42
Diminution de la portée (dans le menu « Mode Eco »)	42
Réveil/Alarme	43
Utilisation de plusieurs combinés	44
Inscription des combinés	44
Retrait de combinés	44
Recherche d'un combiné (« Paging »)	44
Appels internes	45
Participation à une communication externe (conférence)	45
Réglages du combiné	46
Réglage de la date et de l'heure	46
Modification de la langue de l'écran	46
Réglages de l'écran	47
Activation/désactivation du décroché automatique	47
Modification du volume de l'écouteur ou du volume du mode Mains-libres	47
Réglage des sonneries	47
Activation/désactivation de la suppression de la première sonnerie	48
Tonalités d'avertissement	48
Rétablissement des réglages par défaut du combiné	49
Réglages de la base	49
Protection contre les accès non autorisés	49
Réglage des sonneries	50
Utilisation d'un répéteur	50
Rétablissement des réglages par défaut de la base	50

Branchement à un autocommutateur privé	51
Mode de numérotation et durée du flashing	51
Définition des temps de pause	51
Garantie/Réparation/Entretien/Homologation	52
Réparations/Entretien	52
Dysfonctionnements et dépannage	53
Homologation	54
Annexe	54
Entretien	54
Contact avec les liquides	54
Caractéristiques techniques	54
Edition du texte	56
Accessoires	57
Montage mural de la base	59
Montage mural du chargeur	59
Index	60

Consignes de sécurité

Attention

Lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant utilisation.

Communiquer les recommandations qui y figurent à vos enfants et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.



Utiliser exclusivement le bloc-secteur fourni, comme indiqué sous la base ou le chargeur.



N'insérer que les **batteries rechargeables recommandées** (→ p. 54).

En d'autres termes, ne jamais utiliser des piles non rechargeables ou d'autres types de batteries, qui peuvent représenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures.



Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte des recommandations émises à ce sujet par le corps médical.



Ne pas porter le combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction Mains-libres est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants.

Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.



Ne pas utiliser la base et le chargeur dans une salle de bain ou de douche. La base et le chargeur ne sont pas étanches aux projections d'eau (→ p. 54).



Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (par exemple, ateliers de peinture).



Lorsque vous confiez votre téléphone à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.



Débrancher les stations de base défectueuses ou les faire réparer par Service. Elles peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils électriques.



Remarque concernant le recyclage

Ne jetez pas les batteries avec les déchets municipaux. Respectez les dispositions locales en matière de traitement des déchets. Pour plus d'informations, contactez votre mairie ou le revendeur du produit.

Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).

Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.

Remarques

- ◆ Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays. CLIP (présentation du numéro de l'appelant), SMS (Short Message Services) : ces fonctions varient selon l'opérateur.
- ◆ Saisie intuitive EATONI: cet appareil ne prend pas en charge cette fonctionnalité !

Avantages environnementaux de l'Aton CL110/CLT110

L'Aton CL110/CLT110 consomme très peu d'énergie et génère peu d'émissions.

Réduction de la consommation électrique

Grâce à son alimentation basse consommation, votre téléphone consomme 60 % d'électricité en moins par rapport à un appareil classique. Sa consommation en veille est d'environ 1,3 watt.

Emissions minimales

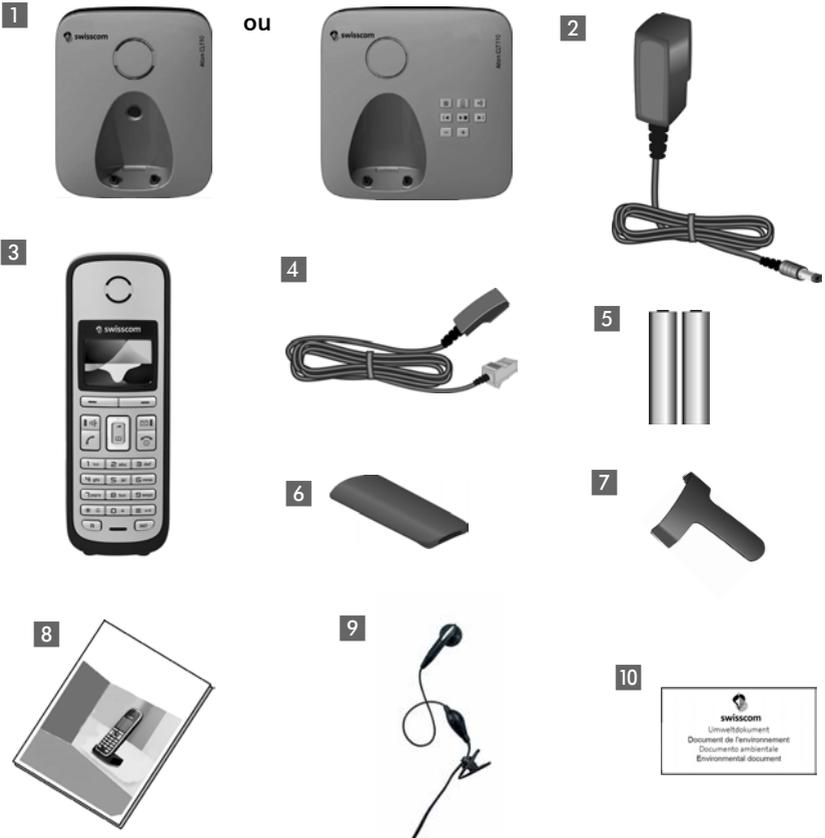
Grâce à son **Mode Eco plus** prédéfini, l'Aton CL110/CLT110 ne produit plus aucune émission en mode veille. En communication, le combiné réduit sa puissance d'émission selon la distance qui le sépare de la base.

Vous avez en outre la possibilité de réduire encore davantage la puissance d'émission de l'Aton CL110/CLT110 en communication en diminuant la portée de la base.

Informations détaillées → p. 42.

Premières étapes

Vérification du contenu de l'emballage



- 1 une base Aton CL110/CLT110,
- 2 un bloc secteur,
- 3 un combiné,
- 4 un cordon téléphonique,
- 5 deux batteries,
- 6 un couvercle de batterie,
- 7 un clip ceinture,
- 8 un mode d'emploi,
- 9 un kit piéton,
- 10 une carte environnementale (Swisscom).

Si vous avez acheté une **version avec plusieurs combinés**, deux batteries pour chaque combiné supplémentaire, un couvercle de batterie, un clip ceinture et un chargeur **1 1** avec une alimentation **1 2** sont fournis dans l'emballage.



Installation de la base et du chargeur (s'ils sont fournis)

La base et le chargeur sont prévus pour fonctionner dans des locaux fermés et secs, dans une plage de températures comprise entre +5 °C et +45 °C.

- ▶ Installer la base et le chargeur à un endroit central dans l'appartement ou la maison, sur une surface plane et antidérapante.

Remarques

Tenir compte de la portée de la base.
Celle-ci va jusqu'à 250 m en l'absence d'obstacle, et jusqu'à 40 m à l'intérieur d'un bâtiment. La portée diminue lorsque le mode Mode Eco (→ p. 42) est activé.

Les pieds de l'appareil ne laissent en principe pas de trace sur les surfaces. En raison de la diversité des peintures et vernis utilisés sur les meubles, il est cependant impossible d'exclure des traces sur la zone de contact.

Vous trouverez les instructions d'installation murale de la base et du chargeur à la p. 59.

A noter :

- ◆ Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur, à la lumière directe du soleil et à d'autres appareils électriques.
- ◆ Protéger le téléphone contre l'humidité, la poussière, les vapeurs et les liquides corrosifs.

Raccordement de la base

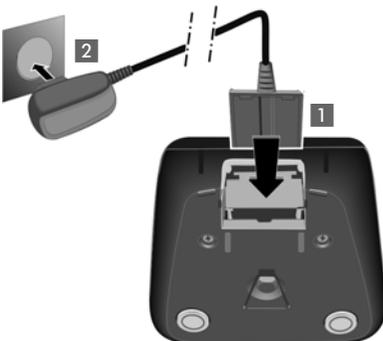
- ▶ **Premièrement**, raccorder le bloc secteur **1**.
- ▶ **Puis**, raccorder la prise téléphonique **2** et insérer les cordons dans les rainures prévues à cet effet.



A noter :

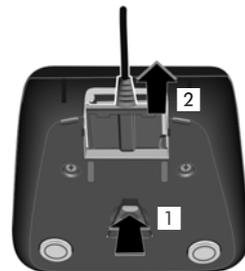
- ◆ Le bloc secteur doit **toujours être branché** sur une prise alimentée en permanence (230 V). Le téléphone ne peut fonctionner sans alimentation électrique.
- ◆ Utiliser uniquement le bloc secteur et le cordon téléphonique **fournis**. Le brochage du cordon téléphonique peut être différent (brochage → p. 56).

Raccordement du chargeur (s'il est fourni)



- ▶ Raccorder les languettes de l'alimentation **1**.
- ▶ Brancher l'alimentation à la prise électrique **2**.

Si vous devez à nouveau retirer le connecteur du chargeur, appuyez sur le bouton de déverrouillage **1** et retirez le connecteur **2**.



Mise en service du combiné



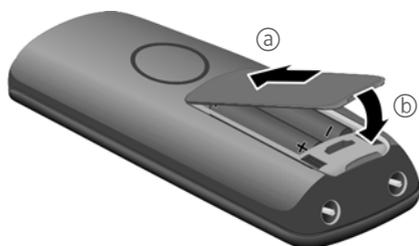
L'écran est protégé par un film.
Retirez-le !

Insertion des batteries et fermeture du couvercle des batteries

Attention

Utiliser uniquement les batteries rechargeables (→ p. 54), ne jamais utiliser de piles normales (non rechargeables) car elles peuvent endommager le combiné et représenter un risque pour la santé. L'enveloppe des piles ou des batteries pourrait p. ex. se désagréger et les batteries pourraient exploser. En outre, l'appareil pourrait être endommagé ou présenter des dysfonctionnements.

- ▶ Placer les batteries en respectant la polarité. La polarité est indiquée sur ou dans le compartiment de batterie.



- ▶ Insérer d'abord le couvercle de la batterie sur le haut **a**.
- ▶ Appuyer ensuite sur le couvercle **b** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour ouvrir de nouveau le couvercle des batteries pour changer les batteries par exemple, engagez le doigt dans l'enfoncement du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.



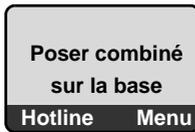
Fixation du clip ceinture

Le combiné présente des encoches latérales pour le clip ceinture.

- ▶ Appuyer sur le clip ceinture à l'arrière du combiné jusqu'à ce que les ergots s'encliquettent dans les encoches.



Placer le combiné sur la base et l'inscrire.



Avant de pouvoir utiliser le téléphone, vous devez inscrire le combiné à la base.

- ▶ Poser le combiné sur la base avec **l'écran vers le haut**.



Le combiné s'inscrit automatiquement. L'inscription peut durer **jusqu'à 5 minutes**. **Ne retirez pas le combiné de la base pendant ce laps de temps**.



Si l'inscription est réussie, les indications suivantes s'affichent à l'écran :

- ◆ L'intensité de réception de la liaison radio entre la base et le combiné :
 - bonne lorsque le Mode Eco plus est activé (état d'origine) : 📶
 - bonne à faible : 📶 📶 📶 📶
 - aucune réception : 📶 clignote
- ◆ Le niveau de charge des batteries :
 - 📶 📶 📶 📶 (entre vide et plein)
 - 📶 clignotant : batteries presque vides
 - 📶 📶 📶 clignotant : fin du chargement

Si vous avez acheté une **version avec plusieurs combinés**, répétez l'opération d'inscription pour chaque combiné. Le plus petit numéro interne disponible (1–4) est attribué aux combinés. Si plus d'un combiné sont inscrits sur la base, le numéro interne s'affiche à l'écran, p. ex. INT 2. Si les numéros internes 1–4 sont déjà attribués à d'autres appareils, le numéro 4 est remplacé.

Remarques

- ◆ Appuyez sur une touche pour interrompre l'inscription.
- ◆ Si l'inscription automatique ne fonctionne pas, vous devez inscrire le combiné manuellement (→ p. 44).

Pour charger les batteries, laissez le combiné sur le chargeur.

Remarque

Le combiné doit uniquement être posé sur le chargeur ou la base prévu(e) à cet effet.

Pour les questions et problèmes, → p. 53.

Premier cycle de charge et décharge de la batterie

Un affichage correct du niveau de charge n'est possible qu'après un premier cycle complet de charge, puis de décharge.



- ▶ Laisser également le combiné sur la base ou le chargeur pendant **onze** heures.



- ▶ Puis retirer le combiné de la base ou du chargeur et ne le reposer que lorsque les batteries sont totalement déchargées.

Remarques

- ◆ Après le premier cycle de charge **et** de décharge, vous pouvez replacer votre combiné sur la base ou le chargeur après chaque communication.
- ◆ Vous devez toujours répéter la procédure de charge et décharge après le retrait et la réinsertion des batteries du combiné.
- ◆ Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ce phénomène n'est pas dangereux.
- ◆ Pour des raisons techniques, la capacité de charge des batteries diminue au bout d'un certain temps.

Réglage de la date et de l'heure

Vous devez régler la date et l'heure pour que l'horodatage des appels entrants soit correct et pour pouvoir utiliser la fonction réveil.



- ▶ Appuyer sur la touche sous l'écran **Menu** pour ouvrir le menu principal.



- ▶ Appuyer sur la partie inférieure de la touche de navigation ...



... jusqu'à ce que la commande de menu **Réglages** s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyer sur la touche sous l'écran **OK** pour valider l'option.



La commande de menu **Date / Heure** s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyer sur la touche sous l'écran **OK** pour ouvrir le champ de saisie.

Remarque

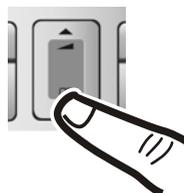
L'heure et la date du réseau sont mises à jour automatiquement pour les appels entrants.



- ▶ La ligne active est signalée par [...]. Saisir le jour, le mois et l'année (8 chiffres) sur le clavier, p. ex. [0+] [1.00] [1.00] [0+] [2.nbr] [0+] [0+] [8.tuy] pour le 1.10.2008.



Pour modifier une entrée, appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation pour passer d'un champ à un autre.



- ▶ Appuyer sur la touche sous l'écran **OK** pour valider l'entrée.



- ▶ Saisir les heures et les minutes (4 chiffres) sur le clavier, p. ex. [0+] [7.ppt] [1.00] [5.jkt] pour 07 h 15. Le cas échéant, les modifier avec la touche de navigation entre les champs.
- ▶ Appuyer sur la touche sous l'écran **OK** pour valider l'entrée.



Sauvegardé est affiché à l'écran. Vous entendez une tonalité de validation.



- ▶ **Maintenir** enfoncée la touche Raccrocher [☎] pour revenir au mode veille.

Ecran en mode veille

Lorsque le téléphone est inscrit et que l'heure est réglée, l'affichage en état de repos est le suivant (exemple). Si le répondeur est activé, l'icône du répondeur  s'affiche également en haut de l'écran.

Votre répondeur est paramétré avec une annonce standard.



Remarque

En mode veille, l'icône de portée ne s'affiche que lorsque le Mode Eco plus (→ p. 42) est activé.

Votre téléphone est maintenant prêt à fonctionner.

Si vous avez des doutes quant à l'utilisation de votre téléphone, reportez-vous à la rubrique de dépannage („Dysfonctionnements et dépannage“ → p. 53) ou contactez votre assistance client (→ p. 52).

Raccordement du kit piéton



Vous pouvez raccorder entre autres les kits piéton (avec une prise de 2,5 mm) du type HAMA, Plantronics M40, MX100, MX150 ainsi que le kit piéton fourni.

Que souhaitez-vous faire ensuite ?

Une fois votre téléphone installé, vous voulez certainement le personnaliser. Utilisez le tableau ci-dessous pour trouver rapidement les informations que vous cherchez.

Si vous n'êtes pas encore familier avec l'utilisation des appareils et de leurs menus, comme p. ex. les autres téléphones Swisscom, reportez-vous à la section « Utilisation du téléphone » → p. 19.

Pour trouver des informations sur reportez-vous ici.
Réglage de la mélodie et du volume de la sonnerie	p. 47
Réglage du volume de l'écouteur du combiné	p. 47
Enregistrement d'une annonce personnalisée pour le répondeur	p. 37
Réglage des émissions minimales (Mode Eco plus)	p. 42
Branchement d'un téléphone à un autocommutateur	p. 51
Inscription des combinés sur la base	p. 44
Transfert des entrées du répertoire des combinés vers d'autres	p. 28

Utilisation du téléphone

Touche de navigation

Dans ce mode d'emploi, le côté de la touche de navigation sur laquelle vous devez appuyer dans une situation donnée, est signalé. Exemple :  signifie « appuyer sur la partie supérieure de la touche de navigation ».



La touche de navigation remplit différentes fonctions :

En mode veille du combiné



Ouvrir le répertoire.



Accéder au menu de réglage du volume de conversation (→ p. 47), des sonneries (→ p. 47) et des tonalités d'avertissement (→ p. 48) du combiné.

Dans le menu principal, les sous-menus et les listes



Faire défiler vers le haut ou vers le bas ligne par ligne.

Dans les champs de saisie

Grâce à la touche de navigation, vous déplacez le curseur vers la gauche  ou vers la droite .

Pendant une communication



Ouvrir le répertoire.



Modifier le volume d'écoute pour le mode Ecouteur ou le mode Mains-libres.

Touches écran

Les fonctions des touches écran varient selon la situation. Exemple :



Les fonctions en cours des touches écran sont affichées au bas de l'écran.

Touches écran

Les touches écran importantes sont :



Touche écran gauche.



Ouvrir un menu contextuel.



Activer la sélection.



Touche Effacer : supprimer caractère par caractère de la droite vers la gauche.



Revenir au niveau de menu précédent ou annuler une opération.



Ouvrir la liste des numéros bis.

Touches du clavier

 /  / , etc.

Appuyer sur la touche représentée sur le combiné.



Saisir des chiffres ou des lettres.

« Swisscom Hotline »

Hotline Appuyer sur la touche écran.

Sélectionnez **Hotline**. Vous êtes directement connecté au Swisscom Contact Center.

Le numéro d'accès (0800 800 800) est préprogrammé et ne peut pas être modifié.

Remarque :

Swisscom Contact Center 0800 800 800

Nous vous renseignons à ce numéro gratuit sur tout ce qui concerne la télécommunication : réseau fixe, mobile, DSL large bande, Bluewin TV, questions de facturation et autres.

Correction d'erreurs de saisie

Vous pouvez corriger les erreurs de saisie en vous positionnant sur l'entrée incorrecte avec la touche de navigation. Vous pouvez alors :

- ◆ effacer le caractère à gauche du curseur avec ,
- ◆ insérer un caractère à gauche du curseur,
- ◆ remplacer le caractère (clignotant) lors de la saisie de l'heure et de la date, etc.

Navigation par menu

Les fonctions du téléphone sont proposées dans un menu composé de plusieurs niveaux.

Menu principal (premier niveau)

- ▶ Appuyer sur **Menu** en mode veille du combiné pour ouvrir le menu principal.

Les fonctions du menu principal sont affichées sur l'écran sous la forme d'une liste d'icônes et de noms.

Pour accéder à une fonction, c.-à-d. ouvrir le sous-menu correspondant (le niveau de menu suivant) :

- ▶ Naviguer jusqu'à la fonction à l'aide de la touche de navigation .
- Appuyer sur la touche écran **OK**.

Sous-menus

Les fonctions des sous-menus sont affichées sous forme de listes.

Pour accéder à une fonction :

▶ Sélectionner la fonction avec la touche de navigation  et appuyer sur **OK**.

ou :

▶ Saisir la séquence de chiffres correspondante (→ p. 23).

Appuyer une fois **brièvement** sur la touche Raccrocher  pour revenir au niveau de menu précédent ou annuler l'opération.

Retour en mode veille

Vous pouvez revenir en mode veille depuis un endroit quelconque du menu en procédant comme suit :

▶ Maintenir la touche Raccrocher  **enfoncée**.

ou :

▶ N'appuyer sur aucune touche : après 2 minutes, l'écran revient **automatiquement** en mode veille.

Les réglages, qui n'ont pas été confirmés en appuyant sur la touche écran **OK**, sont effacés.

Un exemple de l'écran en mode veille est illustré à la → p. 17.

Activation/désactivation du combiné



En mode veille, **maintenir** enfoncée la touche Raccrocher (tonalité de validation) pour désactiver le combiné.

Pour restaurer la configuration, **maintenir** à nouveau enfoncée la touche Raccrocher.

Verrouillage/déverrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier empêche l'utilisation involontaire du téléphone.



Maintenir enfoncée la touche Dièse pour activer ou désactiver le verrouillage du clavier. Vous entendez la tonalité de validation.

Si le verrouillage du clavier est activé, l'icône  s'affiche à l'écran, ainsi qu'une remarque lors de toute pression sur une touche.

Il se désactive automatiquement lors de la réception d'un appel, après quoi il est réactivé.

Présentation des instructions dans le manuel d'utilisation

Les instructions sont présentées succinctement.

Exemple :

La représentation :

Menu → Réglages → Combiné → Décroché auto (✓ = activé)

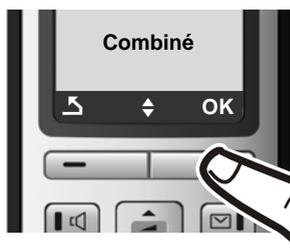
signifie :



- ▶ Appuyer sur la touche écran **Menu** pour ouvrir le menu principal.



- ▶ Appuyer sur la partie inférieure de la touche de navigation  jusqu'à ce que la commande de menu **Réglages** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour valider l'option.



- ▶ Appuyer sur la partie inférieure de la touche de navigation  jusqu'à ce que la commande de menu **Combiné** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour valider l'option.



La commande de menu **Décroché auto** s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour activer ou désactiver la fonction (✓ = activé).

Présentation du menu

Il existe une solution plus rapide que la recherche pas à pas d'une fonction du menu : il suffit d'ouvrir le menu et d'entrer une combinaison de chiffres (« raccourci »).

Exemple : **Menu** **1** **1** **2** **2** pour « Réglage du volume de la sonnerie ».

En **mode veille** du téléphone, appuyer sur **Menu** (ouvrir le menu principal) :

1 SMS

1-1	Ecrire SMS	→ p. 32
1-2	Liste réception	→ p. 33
1-3	Liste Emission	→ p. 33
1-4	Réglages	1-4-1 Centres serveurs SMS → p. 35

4 Réveil

4-1	Activation	→ p. 43
4-2	Heure de réveil	→ p. 43

5 Messagerie

5-1	Configuration Touche 1	5-1-1	Messagerie externe	→ p. 41
		5-1-2	Répondeur intégré	→ p. 41
5-2	Répondeur	→ p. 37		
5-3	Filtrage d'appel sur répondeur	5-3-1	Combiné	→ p. 39
		5-3-2	Base	→ p. 39
5-4	Annonces	5-4-1	Enregistrer une annonce	→ p. 37
		5-4-2	Ecouter une annonce	→ p. 37
		5-4-3	Effacer une annonce	→ p. 38
5-5	Longueur des messages	5-5-1	Maximum	→ p. 39
		5-5-2	1 minute	
		5-5-3	2 minutes	
		5-5-4	3 minutes	
5-6	Enclenchement répondeur	5-6-1	Immédiat	→ p. 39
		5-6-2	après 10 s	
		5-6-3	après 18 s	
		5-6-4	après 30 s	
		5-6-5	automatique	

Présentation du menu

7 Réglages

7-1	Date / Heure								→ p. 15		
7-2	Audio	7-2-1	Volume voix						→ p. 47		
		7-2-2	Volume de la sonnerie						→ p. 48		
		7-2-3	Mélodie pour la sonnerie						→ p. 48		
		7-2-4	Tonalités avertissement						→ p. 49		
		7-2-5	Alarme batterie						→ p. 49		
7-3	Combiné	7-3-1	Réglage écran						→ p. 47		
		7-3-2	Langue						→ p. 46		
		7-3-3	Décroché auto						→ p. 47		
		7-3-4	Inscrire le combiné						→ p. 44		
		7-3-5	Réinitialisation du combiné						→ p. 49		
7-4	Base	7-4-1	Audio						→ p. 50		
		7-4-2	Type liste appels						→ p. 30		
		7-4-3	Code confident. PIN système						→ p. 49		
		7-4-4	Réinitialisation de la base						→ p. 50		
		7-4-5	Fonctions supplém.	7-4-5-1	Utilisation d'un répéteur						→ p. 50
				7-4-5-2	Mode Eco+						→ p. 42
				7-4-5-3	Mode Eco						→ p. 42
7-4-6	Intrusion interne							→ p. 45			

Téléphoner

Appels externes

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public.



Entrer le numéro et appuyer sur la touche Décrocher.

ou :



Maintenir la touche Décrocher **enfoncee**, puis saisir le numéro.

Appuyer sur la touche Raccrocher  pour interrompre la numérotation.

Pendant la communication, la durée de l'appel est affichée.

Remarques

- ◆ L'utilisation du répertoire (→ p. 27), du journal des appels (→ p. 30) et de la liste des numéros bis (→ p. 29) permet d'éviter de répéter la saisie de numéros.
- ◆ Pour composer avec un numéro raccourci, vous pouvez affecter une touche à un numéro du répertoire (→ p. 28).

Fin de la communication



Appuyer sur la touche Raccrocher.

Accepter un appel entrant

Un appel entrant est signalé de trois manières sur le combiné : la sonnerie, une indication à l'écran et le clignotement de la touche Mains-libres .

Vous pouvez prendre l'appel de différentes façons :

- ▶ Appuyer sur la touche Décrocher .
- ▶ Appuyer sur la touche Mains-libres .

Si le combiné est placé dans le chargeur et si la fonction Déroché auto est activée (→ p. 47), le combiné prend automatiquement l'appel quand vous le soulevez du chargeur.

Si la sonnerie est dérangeante, appuyez sur la touche écran **Menu** et sélectionnez **Sans sonnerie**. Vous pouvez prendre l'appel tant qu'il est affiché à l'écran.

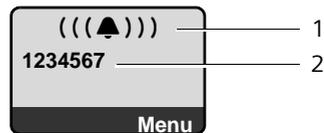
Présentation du numéro

Lors d'un appel, le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran aux conditions suivantes :

- ◆ Votre opérateur prend en charge les services CLIP, CLI.
 - CLI (Calling Line Identification) : le numéro de l'appelant est transmis.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation) : le numéro de l'appelant est affiché.

Affichage du numéro de l'appelant

Si le numéro de l'appelant est enregistré dans votre répertoire, son nom s'affiche.



- 1 Icône de sonnerie
- 2 Numéro ou nom de l'appelant

L'affichage du numéro est remplacé par :

- ◆ Appel externe, si aucun numéro n'est transmis.
- ◆ Appel masqué, si l'appelant a désactivé la présentation du numéro.

Remarque

Le réseau de Swisscom transmet automatiquement le numéro de l'appelant (CLIP).

Mode Mains-libres

En mode Mains-libres, vous ne maintenez pas le combiné sur l'oreille, mais vous le laissez par exemple devant vous sur la table. Vous pouvez ainsi permettre à d'autres personnes de participer à la conversation.

Activation/désactivation du mode Mains-libres

Activation lors de la numérotation



Entrer un numéro et appuyer sur la touche Mains-libres.

- ▶ Si vous souhaitez faire écouter la conversation à quelqu'un, vous devez en informer votre correspondant.

Passage du mode Ecouteur au mode Mains-libres



Appuyer sur la touche Mains-libres.

Pendant une communication et lorsque vous écoutez les messages du répondeur (uniquement Aton CLT110), vous pouvez activer ou désactiver le mode Mains-libres.

Pour placer le combiné sur le chargeur sans interrompre la communication en mode Mains-libres :

- ▶ Maintenir la touche Mains-libres  enfoncée lors du placement sur la base. Si la touche Mains-libres  ne s'allume pas, appuyer une nouvelle fois dessus.

Pour savoir comment régler le volume d'écoute, → p. 47.

Mode secret

Vous pouvez désactiver le microphone de votre combiné pendant une communication externe.

Secret

Appuyer sur la touche écran pour désactiver le micro du combiné.

Allumé

Appuyer sur la touche écran pour rallumer le microphone.

Répertoires et autres listes

Types de listes disponibles :

- ◆ Répertoire,
- ◆ Liste des numéros bis,
- ◆ Liste de SMS,
- ◆ Journal des appels,
- ◆ Journal du répertoire
(uniquement Aton CLT110).

Vous pouvez enregistrer 150 entrées dans le répertoire.

Le répertoire que vous créez est propre à chaque combiné. Vous pouvez toutefois envoyer la liste ou différentes entrées à d'autres combinés (→ p. 28).

Répertoire

Le **répertoire** permet d'enregistrer des numéros et les noms correspondants.

- ▶ En mode veille, ouvrir le répertoire avec la touche .

Longueur des entrées

Numéro : max. 32 chiffres

Nom : max. 16 caractères

Remarques

Pour composer avec un numéro raccourci, vous pouvez affecter une touche à un numéro du répertoire
→ p. 28.

Saisie de la première entrée du répertoire

 → Répertoire vide Nouv. entrée?

 Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.

 Entrer le nom et appuyer sur **OK**.

Saisie d'une nouvelle entrée

 → **Menu** → Nouvelle entrée

 Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.

 Entrer le nom et appuyer sur **OK**.

Classement des entrées du répertoire

Les entrées du répertoire sont généralement triées par ordre alphabétique. Les espaces et les chiffres sont prioritaires. L'ordre de tri est le suivant :

1. Espace
2. Chiffres (0 – 9)
3. Lettres (alphabétique)
4. Autres caractères

Pour enregistrer une entrée qui ne sera pas classée de manière alphabétique, faire précéder le nom d'un espace ou d'un chiffre. L'entrée s'affiche alors au début du répertoire.

Sélection d'une entrée du répertoire

 Ouvrir le répertoire.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- ◆ Naviguer vers l'entrée à l'aide de la touche  jusqu'à ce que le nom recherché soit sélectionné.
- ◆ Saisir les premiers caractères du nom, faire défiler la liste jusqu'à l'entrée à l'aide de la touche , le cas échéant.

Composition à partir du répertoire

 →  (sélectionner une entrée).

 Appuyer sur la touche Décomposer. Le numéro est composé.

Gestion des entrées du répertoire

 →  (sélectionner une entrée).

Modification d'une entrée

Menu → Modifier entrée

 Modifier le numéro si besoin, puis appuyer sur **OK**.

 Changer le nom si besoin, puis appuyer sur **OK**.

Utilisation des autres fonctions

Menu Appuyer sur la touche écran.

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche  :

Afficher le numéro

Modifier ou compléter un numéro enregistré, puis sélectionner avec  ou enregistrer une nouvelle entrée ; après l'affichage du numéro, appuyer sur **Menu** → Copie vers le répertoire → **OK**.

Effacer entrée

Supprimer l'entrée sélectionnée.

Copier l'entrée

Envoyer des entrées à un combiné (→ p. 28).

Effacer la liste

Supprimer **toutes** les entrées du répertoire.

Copier la liste

Envoyer la liste complète à un autre combiné (→ p. 28).

Touche de raccourci

Créer un raccourci en affectant une touche à l'entrée sélectionnée.

Utilisation de la touche Appel abrégé

Vous pouvez attribuer des entrées du répertoire aux touches 0 et 2-9 :

 →  (sélectionner une entrée)

→ **Menu** → Touche de raccourci

→  (appuyer sur la touche à laquelle l'entrée doit être attribuée)

Pour sélectionner la touche Appel abrégé appropriée, la maintenir **enfoncée**.

Transfert de l'annuaire à un autre combiné

Conditions :

- ◆ Le combiné destinataire et l'émetteur sont inscrits sur la même base.
- ◆ L'autre combiné et la base peuvent recevoir et envoyer des entrées de répertoire.

 →  (sélectionner une entrée)

→ **Menu** (ouvrir le menu)

→ Copier l'entrée / Copier la liste

 Entrer le numéro interne du combiné destinataire et appuyer sur la touche **OK**.

La réussite de l'opération est signalée par le message **Entrée copiée**. Vous pouvez copier plusieurs entrées successivement en répondant **OK** à la question **Autre copie?**

A noter :

- ◆ Les entrées avec des numéros identiques ne sont pas remplacées sur le combiné destinataire.
- ◆ Le transfert s'interrompt si le téléphone sonne ou si la mémoire du combiné destinataire est pleine.

Copie du numéro affiché dans le répertoire

Dans le répertoire, vous pouvez copier des numéros qui s'affichent dans une liste, par exemple, le journal des appels ou la liste des numéros bis.

Un numéro s'affiche :

Menu → Copie vers le répertoire

▶ Compléter l'entrée → p. 27.

Aton CLT110 : pendant la copie du numéro à partir du journal du répondeur, l'écoute des messages est interrompue.

Utilisation d'un numéro du répertoire

Vous pouvez, dans de nombreuses situations, ouvrir le répertoire, pour copier un numéro par exemple. Il n'est pas nécessaire que le combiné soit en mode veille.

-  Ouvrir l'annuaire.
 -  Sélectionner une entrée.
 - OK** Appuyer sur la touche écran.
- Sélectionner la fonction à l'aide de la touche .

Liste des numéros bis

La liste des numéros bis comporte les dix derniers numéros composés sur le combiné (max. 32 chiffres). Si le numéro est enregistré dans votre répertoire, le nom associé est affiché.

Répétition manuelle de la numérotation

-  Appuyer **brèvement** sur la touche.
-  Sélectionner une entrée.
-  Appuyer de nouveau sur la touche Décrocher. Le numéro est composé.

Gestion de la liste des numéros bis

-  Appuyer **brèvement** sur la touche.
-  Sélectionner une entrée.
- Menu** Ouvrir le menu.

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche  :

Afficher le numéro (comme pour le répertoire, → p. 28)

Copie vers le répertoire

Copier l'entrée dans le répertoire (→ p. 27).

Effacer entrée (comme pour le répertoire, → p. 28)

Effacer la liste (comme dans le répertoire, → p. 28)

Affichage de listes avec la touche Messages

La touche Messages  vous permet d'appeler les listes suivantes :

- ◆ Liste de SMS
- ◆ Journal du répondeur (Aton CLT110 uniquement) ou Messagerie externe, si votre opérateur prend en charge cette fonction et si l'accès rapide est configuré pour la messagerie externe (→ p. 41)
- ◆ Journal des appels

Dès qu'une **nouvelle entrée** est insérée dans l'une des listes, la touche Messages  clignote (s'éteint une fois qu'elle est actionnée). En **mode veille**, le message Nouveaux messages! s'affiche à l'écran.

Remarques

Si des appels sont enregistrés dans la messagerie externe, selon le réglage de votre combiné, vous recevez un message (voir le mode d'emploi fourni par votre opérateur).

Sélection d'une liste

Les listes qui s'affichent lorsque vous appuyez sur la touche Messages  varient si vous avez de nouveaux messages ou uniquement des anciens.

La touche  ne clignote pas (aucun nouveau message) :

Sélectionnez une liste avec la touche . Pour ouvrir, appuyez sur **OK**.

La touche  clignote (nouveaux messages reçus) :

Vous voyez toutes les listes comportant de nouveaux messages. Si une seule liste comporte de nouveaux messages, elle s'ouvre immédiatement.

Liste des SMS reçus

Tous les SMS reçus sont enregistrés dans la liste de réception, → p. 33.

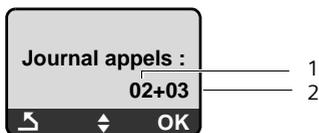
Journal des appels

Condition : présentation du numéro (CLIP, → p. 25)

Selon le type de liste configuré, le journal des appels contient les 25 derniers numéros

- ◆ Tous les appels
 - les appels reçus,
 - les appels non décrochés,
 - les appels enregistrés par le répondeur (uniquement Aton CLT110).
- ◆ Les appels manqués
 - les appels non décrochés et
 - les appels non enregistrés par le répondeur (uniquement Aton CLT110).

Le journal des appels se présente ainsi :



- 1 Nombre de nouvelles entrées
- 2 Nombre d'entrées anciennes lues

Définition du type de liste du journal des appels

Menu → Réglages → Base → Type liste

Appels perdus / Tous les appels

Sélectionner et appuyer sur **OK** (☑ = activé).

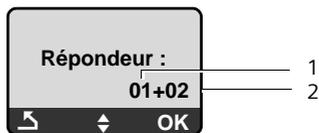
 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Les entrées du journal des appels sont conservées lorsque vous modifiez le type de liste.

Journal du répondeur (Aton CLT110)

Le journal du répondeur vous permet d'écouter les messages sur le répondeur.

Le journal du répondeur se présente ainsi :



- 1 Nombre de nouvelles entrées
- 2 Nombre d'entrées anciennes écoutées

Ouverture du journal des appels/ du répondeur (Aton CLT110)

 → Journal appels / Répondeur 01+02

Le dernier appel effectué s'affiche dans le **journal des appels**.

Le **journal du répondeur** affiche le premier message non lu. L'écoute commence. Une fois écoutés, les nouveaux messages sont placés après les anciens.

Vous pouvez parcourir la liste des résultats à l'aide de .

Entrée de liste

Exemple d'entrée de liste :



◆ Etat de l'entrée

Dans le journal des appels :

Nvl Appel : nouvel appel manqué.

Appel lu : entrée déjà lue.

Appel reçu : appel accepté.

Dans le journal du répondeur :

Répondeur (Aton CLT110) :

le répondeur a accepté l'appel.

Un message a été enregistré.

Nouv.Msg (Aton CLT110) : nouveau message laissé sur le répondeur.

Messg. Lu (Aton CLT110): message déjà écouté sur le répondeur.

◆ Numéro en cours de l'entrée

01/02 signifie par ex. : première entrée sur un total de deux entrées.

◆ Numéro ou nom de l'appelant

Lorsque vous pressez sur la touche Décrocher , vous rappelez l'appelant.

Vous pouvez ajouter le numéro de l'appelant à votre répertoire (→ p. 28).

◆ Date et heure de l'appel (en fonction du réglage, p. 46).

Supprimez l'entrée actuel à l'aide de

Menu → Effacer entrée.

Journal du répondeur (uniquement Aton CLT110)

Le **journal du répondeur** vous permet d'écouter les messages sur le répondeur.

Maîtrise des coûts de télécommunication

Affichage de la durée de communication

La durée d'une communication s'affiche

- ◆ pendant la communication,
- ◆ jusqu'à environ trois secondes après la fin de l'appel, si vous ne remplacez pas le combiné sur la base ou sur le chargeur.

Remarque

La durée réelle de la communication peut varier de quelques secondes par rapport à la valeur affichée.

SMS (messages texte)

Votre appareil est configuré en usine pour permettre d'envoyer immédiatement des SMS.

Remarque :

Le numéro d'accès (062 210 00 0*) du centre SMS de Swisscom est configuré en usine.

Conditions :

- ◆ La présentation du numéro associée à votre ligne téléphonique est active.
- ◆ Votre opérateur propose le service SMS sur le réseau fixe (vous obtiendrez des informations sur ce service auprès de votre opérateur).

Les SMS sont échangés par les opérateurs par l'intermédiaire de centres SMS. Vous devez enregistrer dans votre appareil le centre SMS que vous souhaitez utiliser pour l'envoi et la réception de SMS. Vous pouvez recevoir les SMS émis à partir de **n'importe quel** centre SMS enregistré.

Vos SMS sont envoyés via le **centre SMS** qui est enregistré comme **centre d'envoi**. Vous pouvez cependant activer n'importe quel autre centre SMS comme centre d'envoi pour l'envoi d'un message courant (→ p. 35).

Le centre SMS suivant est configuré en usine :

- 062 210 00 0* (Swisscom)

Pour tout problème concernant les services SMS, contactez votre opérateur.

Si aucun centre de services SMS n'est enregistré, le menu SMS ne contient que l'entrée **Réglages**. Enregistrez un centre de services SMS (→ p. 35).

Vous trouverez en annexe des informations sur la rédaction d'un SMS (→ p. 56). Un SMS peut avoir une longueur maximale de 160 caractères.

A noter :

- ◆ Chaque SMS entrant est signalé par une sonnerie unique (identique à celle des appels externes). Si vous prenez cet « appel », le SMS est perdu. Pour éviter la sonnerie, l'appareil est réglé par défaut de façon à supprimer la première sonnerie de tous les appels externes (→ p. 48).
- ◆ Si le téléphone est raccordé à un auto-commutateur privé, voir p. 35.

Rédaction/envoi de SMS

Menu → SMS → Ecrire SMS



Rédiger le SMS. Saisir le texte, → p. 56.

Menu → Envoyer

Sélectionner et appuyer sur **OK**.



Sélectionner dans le répertoire un numéro avec son préfixe (même pour les communications locales) ou le taper directement et appuyer sur **OK**. Le SMS est envoyé.

Remarques

- ◆ Si vous êtes interrompu par un appel externe pendant la rédaction du SMS, le texte est automatiquement enregistré dans la liste des brouillons.
- ◆ L'opération est annulée si la mémoire est pleine ou si la fonction SMS est affectée sur la base à un autre combiné. Un message correspondant s'affiche à l'écran. Effacez les SMS inutiles ou envoyez le SMS ultérieurement.

Liste des brouillons

Vous pouvez enregistrer un SMS dans la liste des brouillons, le modifier ultérieurement et l'envoyer.

Enregistrement d'un SMS comme brouillon

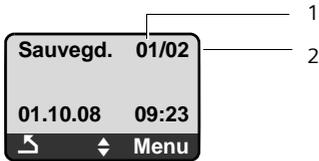
Vous rédigez un SMS (→ p. 32).

Menu → Sauvegarder

Ouverture de la liste des brouillons

Menu → SMS → Liste Emission

L'entrée correspondant au dernier message sauvegardé est affichée, par exemple :



1 Numéro Numéro

2 Nombre de SMS

Lecture et suppression d'un SMS

► Ouvrir la liste des brouillons.

Sélectionner le SMS.

Menu → Lire

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour lire le SMS. Naviguer dans le SMS avec .

ou :

Menu → Effacer entrée

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour effacer le SMS.

Rédaction/modification d'un SMS

Vous lisez un SMS de la liste des brouillons.

Menu Appuyer sur la touche écran.

Vous pouvez sélectionner l'une des options suivantes :

Ecrire SMS

Rédiger un nouveau SMS, puis l'envoyer ou l'enregistrer.

Utiliser le texte

Modifier le texte du SMS enregistré puis l'envoyer.

Suppression de la liste des brouillons

► Ouvrir la liste des brouillons.

Menu → Effacer la liste

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

OK

Appuyer sur la touche écran pour valider la suppression. La liste est effacée.

Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réception de SMS

Tous les SMS entrants sont enregistrés dans la liste de réception. Les SMS qui ont été lus restent dans la liste, vous devez donc **régulièrement supprimer des SMS de la liste**.

Liste de réception

La liste de réception contient :

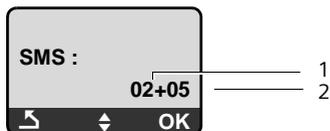
- ◆ Tous les SMS reçus, le plus récent en tête.
- ◆ Les SMS qui n'ont pas pu être envoyés à cause d'une erreur.

Les nouveaux SMS sont signalés sur tous les combinés par un message sur l'écran, le clignotement de la touche Messages et une tonalité d'avertissement.

Ouverture de la liste de réception à l'aide de la touche

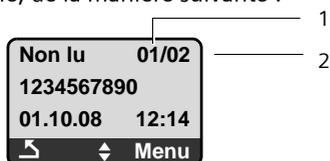
 Appuyer sur la touche.

La liste de réception se présente ainsi (exemple) :



- 1 Nombre de nouvelles entrées
- 2 Nombre d'entrées anciennes lues

Une entrée de la liste s'affiche, par exemple, de la manière suivante :



- 1 Numéro en cours du SMS affiché
- 2 Nombre de SMS non lus

Ouverture de la liste de réception à partir du menu SMS

Menu → SMS → Liste réception

Lecture et suppression d'un SMS

▶ Ouvrir la liste de réception.

 Sélectionner le SMS.

Menu → Lire

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour lire le SMS. Naviguer dans le SMS avec .

Une fois que vous avez lu un nouveau SMS, il reçoit le statut « ancien SMS ».

ou :

Menu → Effacer entrée

Sélectionner et appuyer sur **OK** pour effacer le SMS.

Suppression de la liste de réception

Tous les **nouveaux et les anciens** SMS de la liste sont effacés.

▶ Ouvrir la liste de réception.

Menu → Effacer la liste

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

OK

Appuyer sur la touche écran pour valider la suppression. La liste est effacée.

Enregistrement du numéro de l'expéditeur dans le répertoire

▶ Ouvrir la liste de réception.

 Sélectionner le SMS.

Menu → Copie vers le répertoire

▶ Compléter l'entrée → p. 27.

Réponse à un SMS ou transfert

Vous lisez un SMS.

Menu Appuyer sur la touche écran.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

Répondre

Rédiger directement un SMS de réponse et l'envoyer (→ p. 32).

Utiliser le texte

Modifier le texte du SMS et l'envoyer ensuite.

Envoyer

Transférer le texte du SMS à un autre destinataire.

Modification du jeu de caractères

Vous lisez un SMS.

Menu Appuyer sur la touche écran.

Police de caractères

Le texte est représenté dans le jeu de caractères choisi.

Configuration du centre SMS

Remarque :

Le numéro d'accès (062 210 00 0*) du centre SMS de Swisscom est configuré en usine.

Saisie/modification du centre SMS

- ▶ **Avant de créer une entrée** ou d'effacer des numéros prédéfinis, renseignez-vous sur les services offerts et sur les particularités de votre fournisseur de services.

Menu → SMS → Réglages

→ Centres serveurs SMS



Sélectionner le centre SMS (p.ex. No Centre SMS 1) et appuyer sur **OK**.

Vous avez dès lors plusieurs possibilités :

Centre émet. actif

Pour envoyer les SMS via ce centre SMS, appuyer sur **OK** afin d'activer le centre SMS (✓ = activé). Si un autre centre SMS était activé, ce dernier est désactivé. Pour les centres SMS 2 et 3, le paramétrage ne s'applique qu'au SMS suivant.

No Centre SMS

Entrer le numéro d'appel du centre SMS et appuyer sur la touche **OK**.

Envoi de SMS par le biais d'un autre centre SMS

- ▶ Activer le centre SMS (2 ou 3) comme centre d'envoi (→ p. 35).
- ▶ Envoyer les SMS.

Ce réglage ne s'applique qu'au SMS suivant. Après cela, le No Centre SMS 1 est à nouveau utilisé.

SMS avec les autocommutateurs privés

- ◆ La réception de SMS est uniquement possible si vous avez accès au service de **présentation du numéro de l'appelant** (CLIP), permettant de **transmettre le numéro de l'appelant au poste secondaire de l'autocommutateur**. Le traitement de la présentation du numéro du centre SMS est assuré par votre **Aton**.
- ◆ Vous devez le cas échéant faire précéder le numéro du centre SMS du préfixe (indicatif de sortie) (en fonction des paramètres de votre autocommutateur privé).
En cas de doute, tester l'autocommutateur, par exemple en envoyant un SMS à votre propre numéro : une fois avec préfixe et une fois sans.
- ◆ Lors de l'envoi de SMS, votre numéro d'émetteur est éventuellement envoyé sans le numéro d'appel du poste secondaire. Dans ce cas, le destinataire ne peut pas répondre directement.

L'envoi et la réception de SMS **via un autocommutateur RNIS** n'est possible qu'à partir du numéro MSN attribué à votre base.

Activation/désactivation de la fonction SMS

À la livraison, la fonction SMS est activée. Après la désactivation, vous ne pouvez plus recevoir ni envoyer de SMS comme message texte.

Les réglages que vous avez effectués pour l'envoi et la réception de SMS (par ex. les numéros des centres SMS) et les entrées des listes de réception et des brouillons sont conservés, même après la désactivation.

Menu Appuyer sur la touche écran.



Saisir les chiffres.

OK Désactiver la fonction SMS.

ou :

OK Activer la fonction SMS.

Dépannage SMS

Codes d'erreur lors de l'envoi

EO	Secret permanent du numéro activé ou présentation du numéro non activée (ou non autorisée).
FE	Erreur lors de la transmission du SMS.
FD	Erreur lors de la connexion au centre SMS, voir Auto-assistance.

Auto-assistance en cas d'erreur

Le tableau suivant énumère les situations d'erreur ainsi que les causes potentielles et donne des indications pour corriger les erreurs.

Envoi impossible.

1. Le service « Présentation du numéro » (CLIP) ne fonctionne pas.
 - ▶ Vérifier l'activation de la fonctionnalité auprès de votre fournisseur de services.
2. Transmission du SMS interrompue (par exemple, par un appel).
 - ▶ Réexpédier le SMS.
3. La fonction n'est pas proposée par votre opérateur.
4. Aucun numéro ou un numéro incorrect a été spécifié pour le centre SMS activé comme centre d'envoi.
 - ▶ Saisir un numéro (→ p. 35).

Vous avez reçu un SMS dont le texte est incomplet.

1. La mémoire de votre téléphone est saturée.
 - ▶ Supprimer d'anciens SMS (→ p. 34).
2. L'opérateur n'a pas encore transmis le reste du SMS.

Pendant la lecture du SMS.

1. Le service de présentation du numéro n'est pas activé.
 - ▶ Demander l'activation de cette fonctionnalité auprès de votre fournisseur de services (service payant).
2. Les opérateurs de téléphonie mobile et les opérateurs de SMS pour réseau fixe n'ont pas convenu d'une interopérabilité.
 - ▶ Informez-vous auprès de votre opérateur de SMS pour réseau fixe.
3. Le terminal est enregistré dans la base de données de votre opérateur de SMS comme étant incompatible avec la fonction SMS sur réseau fixe. Vous n'êtes plus enregistré dans cette base de données.
 - ▶ Enregistrer à nouveau l'appareil pour la réception de SMS.

Réception la journée seulement.

L'appareil est défini dans la base de données de votre opérateur SMS comme étant incompatible avec la fonction SMS sur réseau fixe. Vous n'êtes plus enregistré dans cette base de données.

- ▶ Informez-vous auprès de votre opérateur de SMS pour réseau fixe.
- ▶ Enregistrer à nouveau l'appareil pour la réception de SMS.

Utilisation du répondeur de la base Aton CLT110

Vous pouvez utiliser le répondeur intégré à la base à partir des touches de la base (→ p. 2), du combiné ou à distance (avec un autre téléphone/téléphone portable). Vous ne pouvez enregistrer des annonces personnalisées qu'à partir de votre combiné.

Utilisation du répondeur depuis le combiné

Si, lors de l'utilisation, vous utilisez une fonction qui engendre la diffusion d'un message ou d'une annonce, le haut-parleur du combiné s'active **automatiquement**. La touche Mains-libres  permet de le désactiver.

Activation/désactivation du répondeur

Menu → Messagerie → Répondeur
(√ = activé)

Le temps d'enregistrement restant est annoncé après l'activation du répondeur. L'icône  s'affiche à l'écran. La touche  de la base s'allume.

Le téléphone est livré avec une annonce standard, qui est utilisée en l'absence d'annonce personnalisée.

Lorsque la mémoire est pleine, un message correspondant s'affiche à l'écran et le répondeur se coupe automatiquement. Il redémarre automatiquement dès que vous avez supprimé d'anciens messages.

Enregistrement d'une annonce personnalisée

Menu → Messagerie → Annonces
→ Enregistrer une annonce

OK Appuyer sur la touche écran pour commencer l'enregistrement.

Vous entendez la tonalité (bip court).

▶ Enregistrer l'annonce (3 secondes min.).

Appuyer sur  ou sur  pour annuler l'enregistrement. Reprendre l'enregistrement en appuyant sur **OK**.

OK Appuyer sur la touche écran pour terminer l'enregistrement.

L'annonce est repassée après l'enregistrement pour vous permettre de la contrôler.

A noter :

- ◆ L'enregistrement se termine automatiquement au bout de 170 secondes (durée d'enregistrement maximale) ou si vous arrêtez de parler pendant plus de 2 secondes.
- ◆ Si vous interrompez un enregistrement, l'annonce standard est de nouveau utilisée.
- ◆ Si la mémoire du répondeur est pleine, l'enregistrement est interrompu.
 - ▶ Supprimer d'anciens messages et recommencer l'enregistrement le cas échéant.

Ecoute des annonces

Menu → Messagerie → Annonces
→ Ecouter une annonce

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si vous n'avez pas enregistré votre propre annonce, l'annonce standard est diffusée.

Suppression des annonces

Menu → Messagerie → Annonces

→ Effacer une annonce

OK Appuyer sur la touche écran pour valider la demande.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Après la suppression, l'annonce standard est réutilisée.

Ecoute de messages

Chaque message comporte la date et l'heure de réception (selon le réglage, → p. 15). Le service de présentation du numéro permet d'afficher le numéro de l'appelant. Si le numéro de l'appelant est enregistré dans le répertoire, son nom s'affiche.

Pour signaler la présence de nouveaux messages non écoutés, un message s'affiche à l'écran et la touche  clignote sur le combiné. La touche  clignote sur la base.

Pour écouter les messages :

 Appuyer sur la touche Messages.

Répondeur Le cas échéant, sélectionner et appuyer sur **OK**.

Si de nouveaux messages ont été enregistrés, l'écoute commence par le premier nouveau message, ou à défaut avec le message le plus ancien.

Voir également Journal du répondeur → p. 30.

Arrêt et contrôle de l'écoute

Pendant l'écoute des messages :

 Arrêter l'écoute. Pour poursuivre, appuyer de nouveau sur .

ou

Menu Arrêter l'écoute. Pour poursuivre, appuyer sur la touche **OK**.

 ou 

Retour au début du message actuel.

Appuyer 2 x : retour au message précédent.

 ou 

Passer au message suivant.

Appuyer 2 x : Sauter le message suivant.

Lors d'une interruption de plus d'une minute, le répondeur repasse en mode veille.

Enregistrement du numéro d'un message dans le répertoire

Pendant l'écoute ou en mode pause :

Menu → Copie vers le répertoire

▶ Compléter l'entrée → p. 27.

Suppression des messages

Vous pouvez supprimer tous les anciens messages ou certains d'entre eux.

Suppression de tous les anciens messages

Pendant l'écoute ou en mode pause :

Menu → Effacer les messages lus

OK Appuyer sur la touche écran pour valider la demande.

Suppression d'un ancien message

Pendant que la lecture est arrêtée :

<C Appuyer sur la touche écran.

Interception d'un appel arrivant sur le répertoire

Vous pouvez intercepter un appel pendant son enregistrement sur le répertoire.

 /  Appuyer sur la touche Décrocher / Mains-libres.

L'enregistrement est interrompu et vous pouvez discuter avec l'appelant.

Si, lorsque vous prenez la communication, l'enregistrement a débuté depuis 3 secondes, l'appel apparaît comme nouveau message. La touche  clignote sur le combiné.

Vous pouvez prendre l'appel même s'il n'est pas signalé sur le combiné.

Activation/désactivation du filtrage d'appel

Pendant l'enregistrement d'un message, vous pouvez écouter les appels à l'aide du haut-parleur de la base et du combiné inscrit.

Activation/désactivation permanente du filtrage d'appel

Menu → Messagerie → Filtrage d'appel sur répertoire → Combiné / Base (✓ = activé)

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Le filtrage sur la base et le combiné peut être activé simultanément.

Désactivation du filtrage d'appel pour l'enregistrement en cours

 Appuyer sur la touche Raccrocher.

Réglages du répertoire

À la livraison, le répertoire est déjà configuré. Vous pouvez personnaliser les réglages à l'aide du combiné.

Réglage du délai d'enclenchement

Vous pouvez définir le moment où le répertoire doit accepter un appel.

Remarque

Les options sont les suivantes :
Immédiat, après 10 s, après 18 s ou après 30 s et automatique.

Pour automatique, les conditions suivantes s'appliquent au déclenchement du répertoire :

- ◆ En l'absence de nouveaux messages, le répertoire accepte l'appel après **18 s**.
- ◆ En présence de nouveaux messages, il accepte l'appel après **10 s**.

Menu → Messagerie

→ Enclenchement répertoire



Sélectionner Immédiat / après 10 s / après 18 s / après 30 s / automatique et appuyer sur **OK** (✓ = activé).



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Longueur de l'enregistrement

Vous pouvez définir la longueur maximale de l'enregistrement d'un message.

Les options sont les suivantes :
1 minute, 2 minutes, 3 minutes ou Maximum.

Menu → Messagerie

→ Longueur des messages



Sélectionner la durée d'enregistrement et appuyer sur **OK** (✓ = activé).



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Modification de la langue des menus et de l'annonce par défaut

Menu → [1 para] [4 ght] [5 voye] [2 abc] [1 aa]



Saisir le chiffre correspondant à la langue souhaitée

[0 +] = allemand,

[1 aa] = français, [2 abc] = italien,

[3 def] = anglais) et appuyer sur

OK.

Réaffectation de l'accès rapide au répondeur avec la touche 1

Dans la configuration usine, l'accès rapide est affecté au répondeur intégré. Si vous avez affecté l'accès rapide à une messagerie externe (→ p. 41), vous pouvez revenir à la configuration initiale.

Menu → Messagerie

→ Configuration Touche 1

Répondeur intégré

Sélectionner et appuyer sur OK.



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Une fois le répondeur sélectionné, maintenir la touche **1 enfoncée**. Vous êtes directement connecté.

La configuration choisie pour la numérotation rapide est valable pour tous les combinés inscrits.

Utilisation à distance (commande à distance)

Vous pouvez interroger ou activer le répondeur à partir de n'importe quel poste téléphonique (p. ex., à partir d'une chambre d'hôtel, d'une cabine téléphonique).

Conditions :

- ◆ Vous avez défini un code PIN système différent de 0000 (→ p. 49).
- ◆ Le téléphone utilisé pour l'interrogation à distance doit fonctionner en

fréquence vocale (FV), ce qui signifie que vous entendez différentes tonalités lorsque vous appuyez sur les touches. Vous pouvez également utiliser un émetteur de code (disponible dans le commerce).

Appel du répondeur et écoute de messages



Composer votre numéro.



Pendant l'écoute de l'annonce : appuyer sur la touche [2] et saisir le code PIN système.

Le système indique la présence éventuelle de nouveaux messages. L'écoute des messages commence. Vous pouvez désormais utiliser le répondeur à l'aide du clavier.

Les touches suivantes permettent de commander le répondeur :

[1]

Retour au début du message en cours.
Appuyer 2 x : retour au message précédent.

[2]

Arrêter l'écoute. Pour poursuivre, appuyer de nouveau sur la touche.

[3]

Passer au message suivant.

[0]

Supprimer le message en cours.

Activation du répondeur

- ▶ Composer votre numéro et laisser sonner jusqu'à entendre : « Veuillez saisir votre code PIN ».



Saisir le code PIN système.

Votre répondeur est activé. Vous entendez l'annonce indiquant la durée d'enregistrement restante.

L'écoute des messages commence.

Il n'est pas possible de désactiver le répondeur à distance.

Utilisation de la messagerie externe (Combox)

La messagerie externe est le répondeur de votre opérateur sur le réseau. Vous pouvez utiliser la messagerie externe après **souscription** auprès de votre opérateur.

Définition de la messagerie externe pour l'accès rapide

Remarque

Vous pouvez définir l'accès rapide à la messagerie externe lors de la mise en service de l'appareil. Vous pouvez programmer le numéro d'appel 086 **et** le numéro d'accès avec la Touche 1.

Avec l'accès rapide, vous composer directement le numéro de la messagerie externe ou du répondeur intégré (uniquement Aton CLT110).

Aton CL110 : l'accès rapide est prédéfini pour la messagerie externe. Il vous suffit juste d'entrer le numéro de la messagerie externe.

Aton CLT110 : l'accès rapide est prédéfini pour le répondeur intégré. Vous pouvez le remplacer par la messagerie externe (Combox Basic) de Swisscom par exemple. Informez-vous auprès de votre opérateur.

Configuration de l'accès rapide pour la messagerie externe et saisie du numéro de la messagerie externe

Menu → Messagerie
→ Configuration Touche 1

Messagerie externe

Sélectionner et appuyer sur **OK** (☑ = activé).



Entrer le numéro du répondeur (086) et le numéro d'accès puis appuyer sur **OK**.



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

La configuration choisie pour la numérotation rapide est valable pour tous les combinés.

Appel à la messagerie externe



Maintenir **enfoncé**. Vous êtes directement connecté à la messagerie externe.



Appuyer éventuellement sur la touche Mains-libres (☐). Vous entendez l'annonce de la messagerie externe.

Consultation des messages de la messagerie externe

Lorsqu'un message arrive, vous recevez un appel de la messagerie externe.

Le numéro de la messagerie externe s'affiche à l'écran si vous êtes abonné au service de présentation du numéro. Si vous prenez l'appel, vous entendez les nouveaux messages reçus. Si vous ne le prenez pas, le numéro de la messagerie externe est enregistré dans la liste des appels manqués et la touche Messages clignote (→ p. 29).

Emissions minimales (Mode Eco plus)

Grâce à son **Mode Eco plus** prédéfini, l'Aton CL110/CLT110 ne produit plus aucune émission en mode veille. En communication, le combiné réduit sa puissance d'émission selon la distance qui le sépare de la base. Le Mode Eco plus de votre Aton CL110/CLT110 est déjà activé. Le Mode Eco plus est indiqué par le symbole «» situé en haut à gauche de l'écran de l'appareil.

Désactivation

Menu → Réglages → Base → OK → Fonct. sup. → Mode Eco+ → OK
Presser sur les touches écran
( = désactivé)

Diminution de la portée (dans le menu « Mode Eco »)

La réduction de la portée en intérieur à 10 – 20 m peut diminuer la puissance d'émission du combiné et de la base de 80 % en communication (par rapport à la puissance d'émission pour une portée de 40 m).

Veuillez vérifier après l'activation de la réduction si la nouvelle portée de l'appareil correspond toujours à vos besoins.

Activation de la réduction de portée

Menu → Réglages → Base → OK
→ Fonct. sup. → Mode Eco → OK
Presser sur les touches écran ( = activé)

Remarques concernant l'utilisation du Mode Eco plus

- ◆ Lorsque le Mode Eco plus est activé, la communication peut être différée d'environ 2 secondes et l'autonomie en veille du combiné réduite d'environ 50 % en raison d'une surveillance régulière.
- ◆ Lorsque le Mode Eco plus est activé, vous pouvez vérifier l'accès à la base en maintenant enfoncée la touche Décrocher (). Si la base est accessible, vous entendez la tonalité libre.
- ◆ Si vous connectez à l'Aton CL110/CLT110 un combiné qui ne prend pas en charge le Mode Eco plus, ce dernier sera désactivé pour l'ensemble des éléments Aton CL110/CLT110.
- ◆ La portée peut être réduite indépendamment du Mode Eco plus.
- ◆ Les Modes Eco / Eco plus et un répéteur (→ p. 50) ne peuvent pas être utilisés simultanément. Si vous utilisez un répéteur, la fonction de réduction de portée et le Mode Eco plus seront désactivés.

Affichage de l'état

Icône d'affichage	Intensité de la réception	Réglage / programmation	Activé/ désactivé
  2)	bonne aucun signal	Mode Eco+ Mode Eco	<input checked="" type="checkbox"/> * <input type="checkbox"/> *
  2)	bonne aucun signal	Mode Eco+ Mode Eco	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
 1)  2)	bonne à faible aucun signal	Mode Eco+ Mode Eco	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
 2)  2)	bonne à faible aucun signal	Mode Eco+ Mode Eco	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 3)

1) S'affiche en vert
 2) Clignote
 3) Réglage avec la fonction Répéteur

*) Eat d'origine

Réveil/Alarme

Condition : la date et l'heure ont été réglées au préalable (→ p. 15).

Activation/désactivation du réveil

Menu → Réveil → Activation (✓ = activé)

Lorsque vous activez le réveil, le menu de réglage du réveil s'ouvre automatiquement (→ p. 43).

Si le réveil est activé, l'heure du réveil s'affiche à l'écran et l'icône du réveil remplace la date.

Réglage de l'heure de réveil

Menu → Réveil → Heure de réveil



Entrer les heures et minutes de l'heure de réveil et appuyer sur **OK**.

Lorsque le réveil sonne ...

Répétition du réveil au bout de 5 minutes

Pause Appuyer sur la touche écran ou sur une touche quelconque.

Lorsque vous avez appuyé trois fois sur **Pause**, le réveil s'éteint pour 24 heures.

Désactivation du réveil pour 24 heures

Arrêt Appuyer sur la touche écran.

Utilisation de plusieurs combinés

Inscription des combinés

Vous pouvez inscrire jusqu'à 4 combinés sur votre base.

Remarque

Chaque combiné supplémentaire doit être inscrit sur la base pour être opérationnel !

Pour inscrire automatiquement votre combiné → p. 13.

Si l'inscription automatique ne fonctionne pas, vous devez inscrire le combiné manuellement.

Inscription manuelle sur le combiné Aton CL110/CLT110

Vous devez activer l'inscription manuelle du combiné sur le combiné et sur la base.

Une fois l'inscription réussie, le combiné passe en mode veille. Le numéro interne du combiné est affiché à l'écran, par ex. INT 1. Si ce n'est pas le cas, répétez l'opération.

Sur le combiné

Menu → Réglages → Combiné

→ Inscrire le combiné



Entrer le code PIN système de la base (configuration usine : 0000) et appuyer sur **OK**.
« Ins. combiné en cours »
clignote à l'écran.

Sur la base

Dans un délai de 60 secondes, maintenir **enfoncée** la touche Inscription/Paging de la base (→ p. 2) (pendant environ 3 s).

Inscription d'autres combinés

Remarque

Lors de l'inscription de combinés non compatibles avec Mode Eco plus, Mode Eco plus est désactivé et ne fonctionne pas !

Vous pouvez inscrire d'autres combinés et d'autres combinés compatibles GAP comme suit.

Sur le combiné

- ▶ Lancer l'inscription du combiné conformément au mode d'emploi.

Sur la base

Maintenir **enfoncée** la touche Inscription/Paging de la base (→ p. 2) pendant environ 3 secondes.

Retrait de combinés

Les combinés peuvent être seulement désinscrits par le rétablissement des réglages par défaut de la base. **A noter que cette opération réinitialise d'autres réglages** → p. 50.

Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base.

- ▶ Appuyer **brèvement** sur la touche Inscription/Paging (→ p. 2) de la base.
- ▶ Tous les combinés sonnent simultanément (« Paging »), même si les sonneries sont désactivées.

Arrêt de la recherche

- ▶ Appuyer **brèvement** sur la touche Inscription/Paging de la base ou appuyer sur la touche Décrocher  du combiné.

Appels internes

Les communications internes avec d'autres combinés inscrits sur la même base sont gratuites.

Appel des autres combinés



Activer l'appel interne. Entrer n° INT est affiché à l'écran.



Entrer le numéro interne du combiné, puis appuyer sur **OK**. Le combiné reçoit des appels.

ou :



Appuyer sur la touche écran et appuyer sur **OK**. Tous les combinés reçoivent des appels.

Fin de la communication



Appuyer sur la touche Raccrocher.

Transfert d'un appel vers un autre combiné/double appel interne

Vous êtes en communication avec un correspondant externe et vous pouvez simultanément appeler un correspondant interne afin de réaliser un double appel.

► Appeler un correspondant interne.

Lorsqu'un abonné interne répond :

► Annoncer éventuellement la communication externe.

soit



Appuyer sur la touche Raccrocher. La communication est transférée.

ou



Appuyer sur la touche écran. Vous êtes de nouveau mis en communication avec le correspondant externe.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche Raccrocher  lors d'un transfert d'appel avant que l'utilisateur interne ne décroche. Dans ce cas, si le correspondant interne ne répond pas ou si sa ligne est occupée, l'appel vous est automatiquement renvoyé (l'écran affiche Retour d'appel).

Acceptation d'un signal d'appel

Si vous recevez un appel **externe** alors que vous êtes en communication **interne**, un signal d'appel (bip court) retentit. Le service « Présentation du numéro » affiche le numéro de l'appelant à l'écran.



Pour mettre fin à la communication interne, appuyer sur la touche Raccrocher.



Appuyer sur la touche Décrocher pour prendre la communication externe.

Participation à une communication externe (conférence)

Pendant une communication avec un correspondant externe : un correspondant interne peut « entrer » dans cette communication et participer à la conversation. Cette intrusion est signalée à tous les correspondants par une tonalité et par **Conférence** à l'écran.

Condition : La fonction Intrusion interne est activée.

Activation/désactivation de la fonction Intrusion

Menu → Réglages → Base
→ Intrusion interne (✓ = activée)

 Maintenir **enfoncé**
(mode veille).

Utilisation de la fonction Intrusion

La ligne est occupée par une communication externe. Votre écran affiche un message approprié. Vous voulez participer à la communication externe en cours.

 Maintenir la touche **Décrocher enfoncée**.

Vous participez à la communication. Tous les participants entendent un bip sonore. Conférence apparaît à l'écran.

Fin de l'intrusion

 Un correspondant interne appuie sur la touche **Raccrocher**.

Tous les participants entendent un bip sonore.

La communication entre l'autre correspondant interne et le correspondant externe est maintenue.

Réglages du combiné

Votre combiné est préconfiguré. Vous pouvez personnaliser les réglages.

Réglage de la date et de l'heure

Pour régler l'heure, ouvrir le champ de saisie comme suit :

Menu → Réglages → Date / Heure

Date :

Saisir le jour, le mois et l'année
(8 chiffres), p. ex.    
    pour le 1.10.2008.

Heure :

Saisir les heures et les minutes
(4 chiffres), par exemple
    pour 7h15.

OK Appuyer sur la touche écran.

Modification de la langue de l'écran

Vous avez le choix entre différentes langues d'affichage pour les textes.

Menu → Réglages → Combiné → Langue

La langue en cours est signalée par ✓.

 Sélectionner la langue et appuyer sur **OK**.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si vous avez malencontreusement défini la mauvaise langue (et que l'affichage est incompréhensible) :

Menu   

Appuyer successivement sur ces touches.

 Sélectionner la langue appropriée et appuyer sur **OK**.

Réglages de l'écran

Vous avez le choix entre quatre modèles de couleurs et plusieurs niveaux de contraste. Vous pouvez également définir un économiseur d'écran et régler l'éclairage de l'écran.

Menu → Réglages → Combiné
→ Réglage écran

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

Ecran de veille

Les réglages Aucun écran de veille, Globe ou Horloge digitale sont disponibles.

Sél couleur

Vous pouvez choisir entre quatre modèles de couleurs. Lorsque l'éclairage est désactivé, l'écran s'affiche en noir et blanc indépendamment de votre réglage.

Contraste

9 niveaux de contraste sont disponibles.

Eclairage

Posé sur la base / Hors la base. Détermine si l'éclairage est activé de manière permanente ou s'il s'éteint après un temps défini (✓ = activé en permanence).

Remarque

L'activation de l'éclairage hors du chargeur réduit considérablement l'autonomie du combiné !

Activation/désactivation du décroché automatique

Si la fonction est activée, il vous suffit, en cas d'appel, de prendre le combiné sur la base ou sur le chargeur sans avoir à appuyer sur la touche Décrocher .

Menu → Réglages → Combiné
→ Décroché auto (✓ = activé)

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Modification du volume de l'écouteur ou du volume du mode Mains-libres

Vous pouvez régler le volume du mode Mains-libres selon cinq niveaux (1-5, p. ex. volume 3 = ) et le volume du haut-parleur selon trois niveaux (1-3, p. ex. volume 2 = .

Réglage du volume pendant une communication

Le réglage est enregistré pour le mode actuel (mode haut-parleur ou Mains-libres).

Pendant une communication avec un correspondant externe :

 Appuyer sur la touche de navigation.

 Régler le volume.

Le réglage est enregistré automatiquement après environ 3 secondes ; sinon, appuyer sur la touche écran **OK**.

Réglage du volume via le menu

Menu → Réglages → Audio → Volume voix
→ Volume combiné / Volume mains-libres

 Régler le volume et appuyer sur **OK**.

 Maintenir enfoncé (mode veille).

Réglage des sonneries

◆ Volume :

Cinq niveaux de volume (1-5 ; par ex. volume 3 =      ) et la sonnerie « Crescendo » (6 ; le volume augmente à chaque sonnerie =      .

◆ Mélodie :

Liste de mélodies préinstallées. Les trois premières mélodies correspondent aux sonneries « classiques ».

Réglages du combiné

Vous pouvez définir des sonneries différentes pour les fonctions suivantes :

- ◆ Pour appel externe : pour les appels externes
- ◆ Pour appel interne : pour les appels internes
- ◆ Pour le réveil : pour le réveil

Vous pouvez régler les sonneries pour la base Aton CL110/CLT110, → p. 50.

Réglage du volume de la sonnerie

Le volume est identique pour tous les types de notification.

Menu → Réglages → Audio
→ Volume de la sonnerie

Ou, en mode veille :

 → Volume de la sonnerie.

Puis :

 Régler le volume et appuyer sur **OK**.

 Maintenir enfoncé (mode veille).

Réglage de la mélodie

Vous pouvez régler les mélodies pour distinguer les appels externes, les appels internes et le réveil.

Menu → Réglages → Audio
→ Mélodie pour la sonnerie

Pour appel externe / Pour appel interne /
Pour le réveil

Sélectionner et appuyer sur **OK**.

 Sélectionner une mélodie (✓ = activé) et appuyer sur **OK**.

 Maintenir enfoncé (mode veille).

Activation/désactivation de la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie lors d'un appel avant de décrocher ou en mode veille. Vous pouvez prendre un appel tant qu'il est indiqué à l'écran.

Désactivation de la sonnerie

 Appuyer sur la touche Etoile **jusqu'à** ce que l'icône  s'affiche à l'écran.

Réactivation de la sonnerie

 En mode veille, maintenir la touche Etoile **enfoncée**.

Activation/désactivation de la suppression de la première sonnerie

Menu Appuyer sur la touche écran.

    
Appuyer sur les touches.

 **OK** Activer la première sonnerie.

ou :

  **OK** Désactiver la première sonnerie.

Tonalités d'avertissement

Votre combiné vous informe par un signal sonore des différentes activités et des différents états. Vous pouvez activer ou désactiver les tonalités suivantes, indépendamment les unes des autres :

- ◆ **Tonalités d'avertissement** :
 - **Clic clavier** : chaque pression sur une touche est confirmée.
 - **Tonalité de validation** (suite montante de tonalités) : à la fin de la saisie ou du réglage, lors de la remise en place du combiné sur la base et lors de l'arrivée d'un SMS ou d'une nouvelle entrée dans le journal du répondeur ou le journal des appels.

- **Tonalité d'erreur** (séquence de tonalités descendantes) : en cas de saisie incorrecte.
- **Tonalité de fin de menu** : lorsque vous atteignez la fin d'un menu.

◆ **Tonalité de batterie** : la batterie doit être rechargée.

Vous ne pouvez pas désactiver la tonalité de validation qui retentit à l'insertion du combiné dans la base.

Activation/désactivation des tonalités d'avertissement

Menu → Réglages → Audio

→ Tonalités avertissement

Sélectionner et appuyer sur

OK (✓ = activé).

Réglage de la tonalité de batterie

Menu → Réglages → Audio

→ Alarme batterie

Marche / Arrêt / En cours de communic.

Sélectionner et appuyer sur

OK (✓ = activé). La tonalité de batterie est alors activée ou désactivée ou retentit pendant une communication.

Rétablissement des réglages par défaut du combiné

Vous pouvez annuler les réglages personnalisés. Les entrées du répertoire, du journal des appels, les listes de SMS et l'inscription du combiné sur la base sont conservées.

Menu → Réglages → Combiné

→ Réinitialisation du combiné

Valider par **OK** ou rejeter avec **↵**.



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réglages de la base

Les réglages de la base s'effectuent à l'aide d'un combiné inscrit.

Protection contre les accès non autorisés

Protégez les paramètres système de la base avec un code PIN système connu de vous seul. Vous devez entrer le code PIN système, en inscrivant manuellement un combiné sur la base.

Modification du code PIN système

Vous pouvez modifier le code PIN système à 4 chiffres de la base (valeur par défaut : 0000) en un code PIN (à 4 chiffres) connu de vous uniquement.

Menu → Réglages → Base

→ Code confident. PIN système



Entrer l'**ancien** code PIN système puis appuyer sur **OK**. Pour des raisons de sécurité, l'entrée est représentée par quatre astérisques (****).



Entrer le **nouveau** code PIN système puis appuyer sur **OK**.



Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Annulation du code PIN système

Si vous avez oublié le code PIN système, vous pouvez le réinitialiser avec le code **0000** de la configuration usine de la base. **D'autres réglages seront également rétablis**, voir « Rétablissement des réglages par défaut de la base » → p. 50.

Réglage des sonneries

◆ **Volume :**

Vous pouvez choisir entre cinq niveaux de volume et l'appel « Crescendo »,
→ p. 47. Appuyer sur « 0 » pour désactiver la sonnerie sur la base.

◆ **Sonneries :**

Vous pouvez définir une sonnerie pour les appels externes, → p. 47.

Menu → Réglages → Base → Audio
→ Volume de la sonnerie / Mélodie pour la sonnerie

Pour savoir comment définir les réglages,
→ p. 47.

Utilisation d'un répéteur

L'utilisation d'un répéteur permet d'augmenter la portée et la puissance de réception de votre base. Pour ce faire, vous devez activer la fonction correspondante sur la base. Cette opération interrompt les communications en cours via la base.

Condition : un répéteur est inscrit.
Le **Mode Eco / Mode Eco plus** est désactivé.

Menu → Réglages → Base → Fonctions supplém. → Utilisation d'un répéteur

Oui Appuyer sur la touche écran.

Lorsque la fonction Répéteur est activée, la commande est marquée par un .

Remarque

Un répéteur et le mode **Mode Eco / Mode Eco plus** (→ p. 42) ne peuvent pas être utilisés simultanément.

Rétablissement des réglages par défaut de la base

En cas de réinitialisation :

- ◆ Les combinés sont retirés
 - **En cas de réinitialisation avec le menu :**
tous les combinés
 - **En cas de réinitialisation de la base à l'aide de la touche de la base :** tous les combinés inscrits des autres combinés compatibles GAP
 - ◆ Les réglages personnalisés sont effacés
 - ◆ Toutes les listes sont supprimées
 - ◆ Le code PIN système est réinitialisé à **0000**
 - ◆ Le Mode Eco plus est activé
- Seules la date et l'heure sont conservées.

Réinitialisation de la base via le menu

Menu → Réglages → Base
→ Réinitialisation de la base

OK Appuyer sur la touche écran pour valider.

Réinitialisation de la base à l'aide de la touche de la base

- ▶ Retirer le cordon d'alimentation de la base.
- ▶ Tout en maintenant la touche InSCRIPTION/Paging (→ p. 2) de la base enfoncée, raccorder le cordon d'alimentation sur la base. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à la tonalité de confirmation. La base est réinitialisée.

Branchement à un autocommutateur privé

Les réglages suivants ne sont nécessaires que si votre autocommutateur privé les requiert. Consultez le mode d'emploi de votre autocommutateur privé.

Il n'est pas possible de recevoir ou d'émettre de SMS sur les autocommutateurs privés ne prenant pas en charge la fonction de présentation du numéro.

Mode de numérotation et durée du flashing

Le réglage actuel est indiqué par .

Réglage de la durée du flashing

Pour la mise en marche sur votre autocommutateur privé, il peut être nécessaire de modifier cette valeur. Consultez à cet effet le mode d'emploi de votre installation téléphonique.

Menu     

 Entrer le chiffre correspondant à la durée du flashing et appuyer sur **OK**.

0 = 80 ms ; **1** = 100 ms ; **2** = 120 ms ;
3 = 180 ms ; **4** = 250 ms ; **5** = 300 ms ;
6 = 600 ms ; **7** = 800 ms

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Définition des temps de pause

Modification de la pause après la prise de ligne

Vous pouvez régler la durée de la pause insérée entre le moment où vous appuyez sur la touche Décrocher  et l'envoi du numéro.

Menu     



Saisir le chiffre correspondant à la durée de la pause (**1** = 1 s ; **2** = 3 s ; **3** = 7 s) et appuyer sur **OK**.



Maintenir **enfoncée** (mode veille).

Modification de la pause après la touche flashing (R)

Vous pouvez modifier la durée de la pause si votre autocommutateur privé le requiert (voir le mode d'emploi de votre autocommutateur privé).

Menu     



Saisir le chiffre correspondant à la durée de la pause (**1** = 800 ms ; **2** = 1600 ms ; **3** = 3200 ms) et appuyer sur **OK**.



Maintenir **enfoncée** (mode veille).

Garantie/Réparation/Entretien/Homologation

Garantie

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Pour une réparation sous garantie, veuillez joindre à l'appareil défectueux le bulletin de garantie dûment rempli et cacheté par le point de vente.

Sont exclus de la garantie les dommages imputables à une utilisation non conforme (bris, dégâts des eaux, etc.), à l'usure ou à l'intervention technique de tiers non autorisés, et plus généralement tout dommage accidentel. La garantie n'englobe ni les consommables ni les défauts qui n'affectent la valeur ou l'usage de l'appareil que de façon minimale.

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à votre point de vente.

Réparations/Entretien

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 0800 800 800).

La réparation* et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.

Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie*, le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, le coût des réparations est facturé en sus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de renseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

* Sont exceptés les dégâts aux pièces d'usure (cordon, étiquettes, accumulateurs, etc.) et dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquide, etc.).

Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

Important : certains problèmes ne pourront être résolus que si vous rapportez chez votre revendeur la totalité des pièces constituant l'appareil (base, combiné, et cordons).

L'écran n'affiche rien.

1. Le combiné n'est pas activé.
 - ▶ Maintenir la touche Raccrocher  enfoncée.
2. Les batteries sont vides.
 - ▶ Remplacer ou recharger les batteries (→ p. 12).

L'écran affiche « Base ».

1. Le combiné se trouve hors de la zone de portée de la base.
 - ▶ Réduire la distance entre le combiné et la base.

Le mode Mode Eco est activé diminuant la portée de la base.

 - ▶ Désactiver Mode Eco (→ p. 42) ou réduire la distance entre le combiné et la base.
3. La base n'est pas activée.
 - ▶ Contrôler le bloc secteur de la base (→ p. 11).

Le combiné ne sonne pas.

1. La sonnerie est désactivée.
 - ▶ Activer la sonnerie (→ p. 48).

Aucune tonalité ni sonnerie de ligne fixe n'est audible.

Le cordon téléphonique fourni n'a pas été utilisé ou a été remplacé par un autre cordon avec le mauvais brochage.

- ▶ Utiliser exclusivement le cordon téléphonique fourni ou vérifier que le brochage est correct lors de l'achat d'un cordon dans un magasin spécialisé (→ p. 56).

Tonalité d'erreur après la demande du code PIN système.

Le code PIN système que vous avez saisi est incorrect.

- ▶ Rétablir la valeur 0000 du code PIN système (→ p. 49).

Code PIN oublié.

- ▶ Rétablir la valeur 0000 du code PIN système (→ p. 49).

Votre correspondant n'entend rien.

Vous avez appuyé sur la touche **Secret**. Le combiné est en « mode secret ».

- ▶ Réactiver le microphone (→ p. 26).

Le numéro de l'appelant n'est pas affiché malgré l'abonnement au service de présentation du numéro.

La présentation du numéro ne fonctionne pas.

- ▶ Vérifier l'activation de la fonctionnalité auprès de votre fournisseur de services.

Lors d'une saisie, une tonalité d'erreur retentit (séquence de tonalités descendantes).

Echec de l'action/saisie erronée.

- ▶ Répéter l'opération.
Observer l'écran et, le cas échéant, vérifier dans le mode d'emploi.

Vous ne pouvez pas consulter la messagerie externe.

L'autocommutateur privé est réglé en mode numérotation par impulsion.

- ▶ Le régler en mode fréquence vocale.

Uniquement Aton CLT110 :

Les messages sont enregistrés dans le journal du répondeur sans l'heure ni la date.

Date/heure non réglées.

- ▶ Régler la date et l'heure (→ p. 15).

Dans le cadre de la commande à distance, le répondeur indique « PIN non valide ».

1 Le code PIN système saisi est erroné

- ▶ Répéter la saisie du code PIN système.

2 Le code PIN système est encore réglé sur . 0000.

- ▶ Définir un code PIN système différent de 0000 (→ p. 49).

Le répondeur n'enregistre pas les messages.

Mémoire pleine.

- ▶ Supprimer les anciens messages.
- ▶ Ecouter les nouveaux messages puis les effacer.

Homologation

Cet appareil est destiné à être raccordé au réseau téléphonique analogique Suisse.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Par la présente, la société Swisscom déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

CE 0682

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site

www.swisscom.ch

dans la rubrique Online Shop, téléphones, déclaration de conformité.

Annexe

Entretien

- ▶ Essuyer la base, le chargeur et le combiné avec un chiffon **humide** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique.

N'utilisez jamais de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

Contact avec les liquides

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :

1. **Eteindre le combiné et retirer immédiatement les batteries.**
2. Laisser le liquide s'écouler du combiné.
3. Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le téléphone, avec le clavier vers le bas et le logement des batteries ouvert, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures** (**ne pas placer le combiné** dans un micro-onde, un four, etc.).
4. **Attendre que le combiné ait séché pour le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau. Cependant, si ce n'est pas le cas, le bénéfice de la garantie ne pourra être accordé.

Caractéristiques techniques

Batteries recommandées

Technologie :

Nickel-Hydrure métallique
(NiMH)

Type : AAA (Micro, HR03)

Tension : 1,2 V

Capacité : 550 – 1 000 mAh

Veillez utiliser uniquement les types de batteries suivants afin de bénéficier d'une autonomie, d'une fonctionnalité et d'une longévité optimales :

- ◆ GP 700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 800 mAh
- ◆ Yuasa AAA 800
- ◆ Peacebay 600 mAh

L'appareil est livré avec deux batteries homologuées.

Autonomie/temps de charge du combiné

L'autonomie de votre téléphone dépend de la capacité et de l'ancienneté des batteries, ainsi que de leur emploi par l'utilisateur. (Les durées spécifiées sont les durées maximales, valables uniquement pour un écran non éclairé.)

	Capacité (mAh) env.			
	550	650	800	1000
Autonomie en veille (heures)	210	240	305	380
Autonomie en communication (heures)	21	25	31	38
Autonomie pour 1,5 heure de communication quotidienne (heures)	85	100	125	155
Temps de charge, base (heures)	9	11	14	17
Temps de charge, chargeur (heures)	7	8	10	12

Lors de l'impression de ce document, les batteries disponibles et testées dans l'appareil ne dépassaient pas 800 mAh. Etant donné les avancées permanentes dans ce secteur, la liste des batteries recommandées est régulièrement mise à jour.

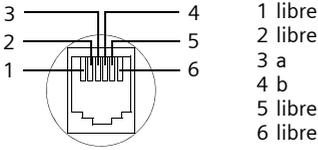
Puissance consommée de la base

En mode veille	
- Combiné dans le chargeur	Env. 1,3 W
- Combiné hors du chargeur	Env. 1,3 W
Au cours de l'appel	Env. 1,5 W

Caractéristiques générales

Norme DECT	Prise en charge
Norme GAP	Prise en charge
Nombre de canaux	60 canaux duplex
Plage de fréquences radio	1 880–1 900 MHz
Mode duplex	Multiplexage temporel, longueur de trame 10 ms
Espacement entre canaux	1 728 kHz
Débit binaire	1 152 kbit/s
Modulation	GFSK
Codage de la voix	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée	jusqu'à 250 m en l'absence d'obstacle, jusqu'à 40 m à l'intérieur d'un bâtiment
Alimentation électrique de la base	230 V ~/ 50 Hz
Conditions ambiantes pour le fonctionnement	+5 °C à +45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative
Mode de numérotation	FV (fréquence vocale)/ Numérotation par impulsion

Brochage de la prise téléphonique



Edition du texte

Lors de la création d'un texte, les règles suivantes s'appliquent :

- ◆ Le curseur se déplace vers la gauche ou vers la droite avec la touche .
- ◆ Les caractères sont insérés à gauche du curseur.
- ◆ Pour les entrées dans le répertoire, la première lettre du nom s'écrit automatiquement en majuscule et les lettres suivantes en minuscules

Rédaction d'un SMS/nom

Pour saisir une lettre/un caractère spécial, appuyer plusieurs fois sur la touche correspondante.

Ecriture standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
			1	€	£	\$	¥	□						
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
	j	k	l	5										
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
	p	q	r	s	7	ß								
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å				
	.	,	?	!	0	+	-	:	;	"	'	;	_	
	*	/	()	<	=	>	%						
			#	@		&	§							

- 1) Espace
2) Saut de ligne

Maintenir une touche **enfoncée** permet d'afficher successivement les caractères de la touche correspondante à l'écran, puis de les sélectionner. Lorsque la touche est relâchée, le caractère sélectionné est inséré dans le champ de saisie.

Ecriture en majuscules, minuscules ou chiffres

Appuyez **brèvement** sur la touche dièse afin de passer du mode « Abc » au mode « 123 », du mode « 123 » au mode « abc » et du mode « abc » au mode « Abc » (mode 1re lettre en majuscule, le reste du mot en minuscules). Appuyez sur la touche Dièse **avant** de saisir la lettre.

Vous pouvez voir sur l'écran quel mode d'édition est activé (majuscules, minuscules, chiffres).

Accessoires

Combinés

Faites évoluer votre appareil en un autocommutateur privé sans fil :

Combiné Aton CL110/CLT110 avec chargeur

- ◆ Mode Eco plus
- ◆ Mode Eco
- ◆ Bloc secteur basse consommation
- ◆ Ecran couleur rétroéclairé
- ◆ Clavier rétroéclairé
- ◆ Mode Mains-libres
- ◆ Répertoire pouvant contenir environ 150 entrées
- ◆ Prise kit piéton (avec un kit piéton)



Combiné Aton CL109/CLT109 avec chargeur

- ◆ Mode Eco plus
- ◆ Mode Eco
- ◆ Bloc secteur basse consommation
- ◆ Ecran graphique rétroéclairé
- ◆ Clavier rétroéclairé
- ◆ Mode Mains-libres
- ◆ Sonneries polyphoniques
- ◆ Répertoire pouvant contenir environ 150 entrées
- ◆ SMS (condition : CLIP disponible)



Combiné Aton CL108 avec chargeur

- ◆ Mode Eco plus
- ◆ Mode Eco
- ◆ Bloc secteur basse consommation



Répéteur RTX 4002

Le répéteur vous permet d'augmenter la portée de réception de votre combiné par rapport à votre base.

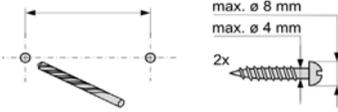


Tous les accessoires et batteries sont disponibles dans le commerce ou sur le site www.swisscom.ch.onlineshop.

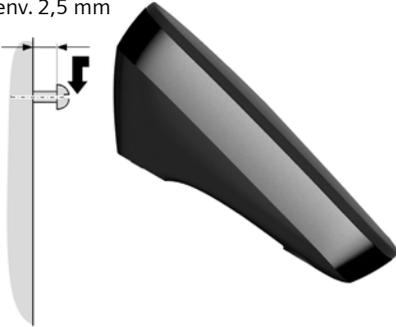
Utilisez uniquement des accessoires originaux. Vous éviterez ainsi d'éventuels dégâts matériels ou risques pour la santé tout en vous assurant de la conformité à toutes les dispositions applicables.

Montage mural de la base

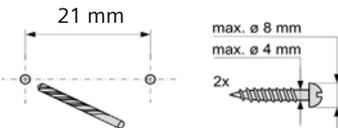
CL110 : 40 mm
 CLT110 : 46 mm



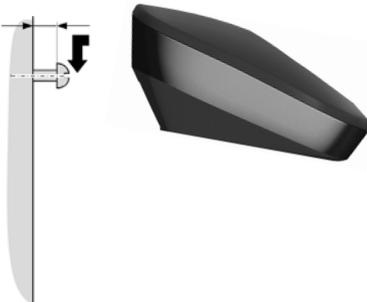
env. 2,5 mm



Montage mural du chargeur



env. 2,5 mm



Index

A

Accepter un signal d'appel durant une communication interne	45
Accès non autorisé protection	49
Accès rapide messagerie externe	41
répondeur	40
Accessoires	57
Activer combiné	21
décroché automatique	47
désactiver la sonnerie	48
Intrusion	46
répondeur	37
répondeur (commande à distance)	40
tonalités d'avertissement	48
verrouillage du clavier	21
Affichage durée de la communication	31
message sur la messagerie externe	41
modifier la langue de l'écran	46
numéro (CLI/CLIP)	25
témoin de charge	1
Aides auditives	6
Amplificateur de réception, voir Répéteur	
Appel accepter	25
appel d'un numéro inconnu	25
externe	25
intercepter depuis répondeur	39
interne	45
manqué	30, 31
Autocommutateur privé définir les temps de pause	51
raccorder la base	51
réglér la durée du flashing	51
réglér le mode de numérotation	51
SMS	35
Automatique décroché	25

B

Base code PIN système	49
installer	10

puissance consommée	55
raccorder	11
raccorder à autocommutateur privé	51
réglér	49
réinitialiser	50

Batterie

affichage	1
batteries recommandées	54
charger	1, 14
icône	1, 13
insérer	12
tonalité d'avertissement	49
Bloc secteur	6
Brochage	56

C

Caractéristiques techniques	54
Centre SMS configurer	35
modifier le numéro	35
Classement dans le répertoire	27
Clavier verrouillage	21
CLI, CLIP	25
Clic clavier	48
Combiné contact avec des liquides	54
désactiver le micro	26
inscrire	44
langue d'affichage	46
marche/arrêt	21
mise en service	12
mode veille	21
Paging	44
rechercher	44
réglages	46
réinitialiser	49
retirer	44, 50
tonalités d'avertissement	48
utiliser plusieurs combinés	44
volume de l'écouteur	47
volume du mode Mains-libres	47
Commande à distance	40
Communication externe	25
interne	45
introduire un correspondant	45
mettre fin	25
Communication interne signal d'appel	45

- Composer
 avec un numéro raccourci 28
 répertoire 27
- Conférence 45
- Configurer la messagerie externe 41
- Consommation électrique, voir
 Puissance consommée
- Consulter les messages sur la
 messagerie externe 41
- Contenu de l'emballage 9
- Contraste 47
- Correction d'erreur 53
- Correction d'erreurs de saisie 20
- D**
- Date, régler 15, 46
- Décroché automatique 39, 47
- Dépannage
 SMS 36
- Désactiver
 combiné 21
 décroché automatique 47
 désactiver la sonnerie 48
 Intrusion 46
 micro du combiné 26
 répondeur 37
 tonalités d'avertissement 48
 verrouillage du clavier 21
- Diminution de la portée 42
- Durée d'enregistrement (répondeur) . . 39
- Durée de la communication 25, 31
- Durée du flashing 51
- E**
- Eclairage 47
- Economiseur d'écran, voir Ecran de veille
- Ecouter
 annonce (répondeur) 37
 message (répondeur) 38
- Ecouter/supprimer annonce (répond.) . 37
- Ecouteur
 volume 47
- Ecran
 contraste 47
 éclairage 47
 écran de veille 47
 mode veille 21
 modèle de couleur 47
 réglages 47
- Ecrire (SMS) 32
- Edition du texte 56
- Emissions minimales 42
- Entrée
 enregistrer (messagerie externe) . . 41
 sélection dans le répertoire 27
- Entretien du téléphone 54
- Envoyer
 entrée du répertoire au combiné . . 28
- Equipements médicaux 6
- Erreurs de saisie (correction) 20
- F**
- Fiche du téléphone, brochage 56
- Filtrage d'appel pendant
 l'enregistrement 39
- Fréquence vocale 51
- FV (fréquence vocale) 51
- H**
- Heure, régler 15, 46
- Homologation 54
- Horloge numérique 47
- I**
- Icône
 à l'arrivée de nouveaux messages . . 29
 batterie 13
 écran 19
 verrouillage du clavier 21
- Inconnu 25
- Inscrire (combiné) 44
- Installer, base 10
- Interne
 communication 45
 s'introduire 45
 téléphoner 45
- J**
- Journal
 journal des appels 30
 journal du répondeur 29, 30, 31
- L**
- Liste
 appels manqués 30, 31
 journal des appels 30
 liste de réception (SMS) 33
 liste des brouillons (SMS) 33
 messagerie externe 30
 répondeur 29, 31
 SMS 30

M

Maîtrise des coûts de télécommunication	31
Marche/Arrêt	1
Mélodie, régler	50
Menu	
commandes	20
présentation	23
tonalité de fin	49
Message texte, voir SMS	
Messages	
copier le numéro dans le répertoire	38
écouter	38
supprimer	38
touche	1
Mettre fin, communication	25
Microphone	1
Mise en service, combiné	12
Mode	
mode éco plus	42
mode Ecouteur	26
mode Mains-libres	26
mode veille (écran)	21
mode veille, retour	21
Modèle de couleur	47
Modifier	
code PIN système	49
mode de numérotation	51
temps de pause	51
volume de l'écouteur	47
volume du mode Mains-libres	47

N

Numéro	
affichage du numéro de l'appelant (CLIP)	25
copier dans le répertoire	28
enregistrer dans le répertoire	27, 34
entrer le numéro de la messagerie externe	41
numéro abrégé	28
récupérer depuis le répertoire	29
régler pour le centre SMS	35
saisie avec répertoire	29

P

Paging	44
------------------	----

Pause	51
Pause interchiffres, saisie	1
Police	34, 56
Portée	10
Présentation du numéro	25
Prise kit piéton	17
Protéger le téléphone contre tout accès non autorisé	49
Puissance consommée (base)	55

Q

Questions-réponses	53
------------------------------	----

R

Raccorder la base à un autocommutateur privé	51
Raccorder le kit piéton	17
Raccourci	23
Rappel (bis)	29
Recherche dans le répertoire	27
Rechercher, combiné	44
Réglage	
l'heure	46
l'heure de réveil	43
mélodie (sonnerie)	48
Réglages système	49
Répertoire	27
copier numéro depuis le texte	28
copier un numéro	29
enregistrer le numéro de l'expéditeur (SMS)	34
enregistrer une entrée	27
envoyer une entrée/liste à un combiné	28
gestion des entrées	28
ordre des entrées	27
ouvrir	19
saisie du premier numéro	27
Répéteur	50
Répétition	
répétition manuelle de la numérotation	29
réveil	43
Répondeur	37
commande à distance	40
Répondeur voir aussi	
Messagerie externe	
Réveil	43

- S**
- S'introduire dans une communication . 45
 - SMS 32
 - auto-assistance lors de messages
 - d'erreur 36
 - centre d'envoi 32
 - dépannage 36
 - enregistrer numéro 34
 - envoi à des autocommutateurs
 - privés 35
 - lire 33
 - liste de réception 33
 - liste des brouillons 33
 - rédiger 56
 - répondre ou transférer 34
 - supprimer 33
 - transférer 34
 - Sonnerie
 - désactiver 48
 - modifier 47
 - régler la mélodie 48, 50
 - régler le volume 47, 50
 - Supprimer
 - caractère 20
 - première sonnerie 48
- T**
- Téléphoner
 - accepter un appel 25
 - appel externe 25
 - interne 45
 - Terminer, voir Désactiver
 - Tonalités
 - tonalité d'avertissement 48
 - tonalité d'avertissement (batterie) . . 49
 - tonalité d'erreur 49
 - tonalité de validation 48
 - Touche Messages
 - afficher la liste 33
 - appeler des listes 29
 - Touche R
 - pause après 51
 - Touches
 - associer une entrée de répertoire . . 28
 - numéro raccourci 28
 - touche 1 (accès rapide) 1, 40
 - touche de navigation 1, 19
 - touche Décrocher 1, 25
 - touche Dièse 1, 21
 - touche Effacer 19
 - touche Etoile 1, 48
 - touche interne 1
 - touche Mains-libres 1
 - touche Marche/Arrêt 1
 - touche Messages 1
 - touche R 1
 - touche Raccrocher 1, 25
 - touches écran 1, 19
- V**
- Verrouillage
 - activer / désactiver le verrouillage
 - du clavier 21
 - Volume
 - sonnerie 47, 50
 - volume du mode Mains-libres 47
 - volume haut-parleur 47